

Speed Sun Plus

Kinderwagen

hauck
group

D	GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTION
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
F	INSTRUCTIONS
E	INSTRUCCIONES PARA EL USO
P	INSTRUÇÕES DE USO
I	ISTRUZIONI PER L'USO
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
RUS	РУКОВОДСТВО ПО РИМЕНЕНИЮ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN

1



2a



2b



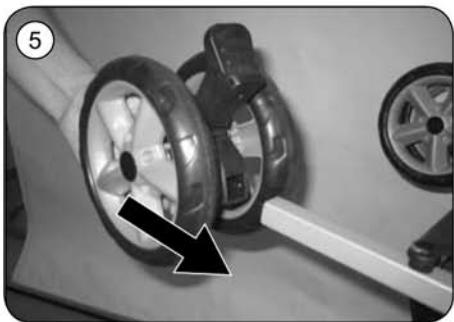
3b



4

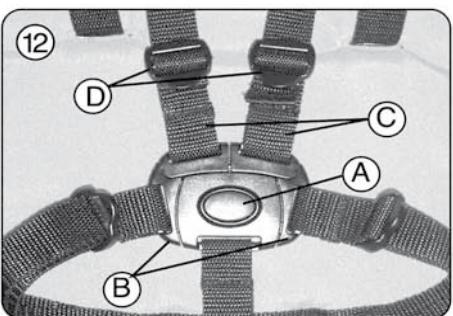
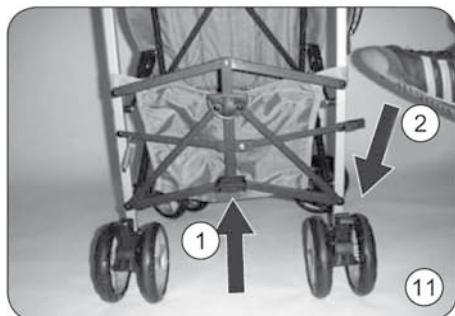
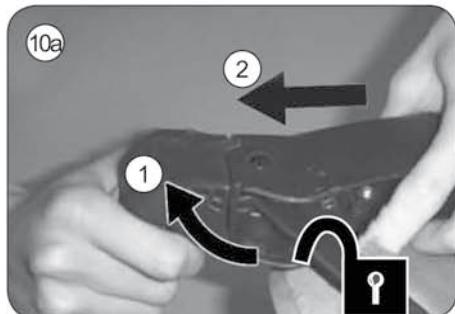
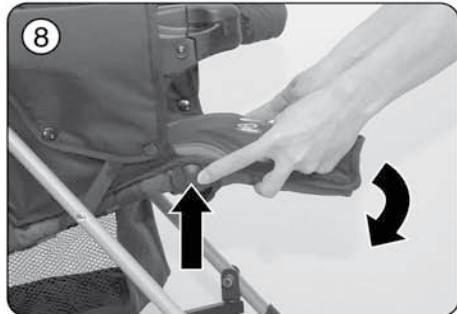


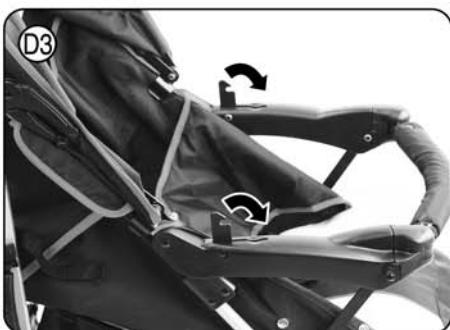
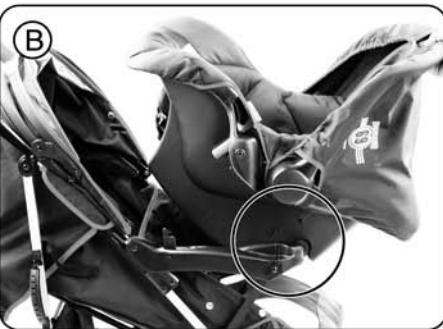
5



6







WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜKSICHTIGENDE PUNKTE

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

1. Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
2. **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
3. **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
4. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Feststellvorrichtungen arretiert sind.
5. **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
6. **WARNUNG:** Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.
7. **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
8. **WARNUNG:** Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und während Sie Ihr Kind in den Kinderwagen hineinsetzen oder es herausheben.
9. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Arretierungen sicher eingerastet sind.
10. **WARNUNG:** Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran erstickten kann.
11. **WARNUNG:** Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
12. **WARNUNG:** Die Verwendung von Zubehörteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehörteile.
13. **WARNUNG:** Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
14. **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen.
15. **WARNUNG:** Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass das Gestell und die Befestigungsvorrichtungen der Sitzeinheit sicher eingerastet sind.
16. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile von hauck.
17. Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
18. **WARNUNG:** Dieser Kinderwagen ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
19. Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
20. Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
21. Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt.

D

22. Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingequetscht werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Änderungen vornehmen.
23. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 kg.
24. Um den Kinderwagen zu tragen, halten Sie ihn nicht am Schieber / umlegbaren Schieber.
25. Beim Hineinstiegen in den Kinderwagen auf keinen Fall auf die Fußstütze treten.
26. Verwenden Sie keine zusätzliche Trittfäche am Kinderwagen (z.B. Kiddy – Board).
27. **WARNUNG:** Die aufrechte Sitzposition ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
28. **WARNUNG:** Es ist vor Gebrauch zu prüfen, dass der Kinderwagenaufsatzt oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

**DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888
2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.**

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. **DAS AUFSTELLEN** (Abb. 1)
Lösen Sie die Transportsicherung.
2. **DAS AUFKLAPPEN** (Abb. 2a, 2b)
Um den Kinderwagen aufzuklappen, kippen Sie ihn nach vorne und drücken sie beide Querstangen (oben & unten) an der Rückseite des Kinderwagens herunter bis sie sicher eingerastet sind.
3. **DAS MONTIEREN DER VORDERRÄDER** (Abb. 3a, 3b)
Bringen Sie beide Vorderräder an der am Gestell zu montierenden Position an. Stellen Sie sicher, dass die Vorderräder richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können (3a). Um ein Rad zu wechseln, legen Sie den komplett montierten Kinderwagen auf den Boden und drücken Sie beide Hebel am Radgestell, um das Doppelrad komplett nach vorne herunterziehen zu können (3b).
4. **DAS EINSTELLEN DER VORDERRÄDER** (Abb. 4)
Bewegen Sie den Vorderradfeststeller in die untere Stellung um die Schwenkbewegung des Rades zu unterbinden. Um die Schwenkbewegung des Rades zu ermöglichen, müssen Sie den Vorderradfeststeller in die obere Stellung bringen.
5. **DAS MONTIEREN DER HINTERRÄDER** (Abb. 5)
Schieben Sie die Hinterräder auf die hinteren Gestellbeine. Stellen Sie sicher, dass die Hinterräder richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können. Um die Räder zu wechseln, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
6. **DOPPELBREMSE FÜR HINTERRÄDER** (Abb. 6)
Treten Sie beide Bremsen, um die Hinterräder zu arretieren und versuchen Sie den Kinderwagen zu schieben, um sicherzugehen, dass die Bremsen fest angezogen sind.
Achtung: Betätigen Sie immer beide Bremsen wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
7. **DAS EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE** (Abb. 7)
Verstellen Sie den linken und rechten Hebel um die Rückenlehne in eine von 5 möglichen Sitzpositionen zu bringen.
8. **DAS EINSTELLEN DER FUSSSTÜTZE** (Abb. 8)
Drücken Sie beide (links und rechts) Knöpfe, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.
9. **DAS MONTIEREN DES VERDECKS** (Abb. 9)
Befestigen Sie die Klemmvorrichtung des Verdeckes an beiden Seiten des Kinderwagengestells.

10. DAS ÖFFNEN DES SICHERHEITS-FRONTBÜGELS (Abb. 10a, 10b)

Lösen Sie den Sicherheitshebel von unten mit Ihrem Finger. Ziehen Sie den Frontbügel dann nach vorn um ihn zu öffnen (10a). Um den Frontbügel zu schließen, drücken Sie den Plastikverschluss in die Halterung an der Armlehne (10b). Vergewissern Sie sich vor Benutzung des Kinderwagens, dass der Frontbügel sicher eingerastet ist und sich somit nicht mehr versehentlich lösen kann.

11. DAS ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 11):

Stellen Sie die Rückenlehne in die Sitzposition.

a. Ziehen Sie die erste Sicherheitsverriegelung mit Ihrem Fuß nach oben;

- b. Treten Sie die obere Sicherheitsverriegelung nach unten und drücken Sie dann den Schieber nach vorn um den Kinderwagen zusammenzuklappen;
Arretieren Sie die Transportsicherung am Kinderwagen.

12. SICHERUNG DES KINDES IM SITZ MITTELS 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT (Abb. 12):

Setzen Sie das Kind in den Sitz und schnallen Sie es mit den Schultergurten und dem Beckengurt an und schließen die Gurtschnalle des Schrittgurts (der Gurt, der zwischen den Beinen des Kindes durchgeführt wird). Stellen Sie die Länge des Gurtes passend zu Ihrem Kind ein. Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder am Kinderwagengestell verhakt sind. Überprüfen Sie die richtige Einstellung jedes Mal wenn Sie das Kind in den Sitz setzen. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle. Anpassung des Gurtsystems: Schieben Sie beide Verschlüsse (B) in die Gurtschnalle (A) und stellen Sie sicher, dass beide Knöpfe mit einem Klick einrasten. Überprüfen Sie, dass beide Schultergurtbänder (C) an den Verschlüssen befestigt sind (B). Jedes Gurtband hat eine eigene Einstellvorrichtung, um die Länge individuell einstellen zu können (D). Zum Lösen des Gurtsystems, drücken Sie den Knopf. Für die Ausstattung des Kinderwagens mit einem Fünfpunktgurt sind D-Ringe vorhanden. Die Befestigungsteile (D-Ringe) befinden sich an dem Beckengurt.

WARNUNG: (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.

Achtung: Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden. Verwenden Sie das Gurtsystem niemals ohne die Schultergurte.

13. DAS EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE (Abb. 13)

Bei diesem Kinderwagen können die Schultergurte in 2 verschiedenen Höhen an der Rückenlehne angebracht werden. Befestigen Sie die Schultergurte in den Schlitten, die in etwa auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen.

OPTIONALE SONDERAUSSTATTUNG – SHOP'N DRIVE-SYSTEM:

Dieser Kinderwagen kann so eingestellt werden, dass unser hauck Zero Plus® Autokindersitz darauf angebracht werden kann. Um den Autokindersitz auf dem Kinderwagen anzubringen, führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

- Entfernen Sie den Armlehnbezug vom Kinderwagen und klappen Sie die Befestigungshaken, die sich an beiden Seiten auf den Plastikgelenken befinden, nach oben (Bild A).
- Entriegeln Sie die Rückenlehne des Kinderwagens und bringen Sie sie in die unterste Liegeposition. Setzen Sie den Zero Plus® Autokindersitz auf den Frontbügel des Kinderwagens (Bild B).
- Drücken Sie den Zero Plus® Autokindersitz nach unten bis Sie auf der linken und der rechten Seite ein Klicken hören (Bilder C1, C2). Ziehen Sie den Autokindersitz vorsichtig nach oben, um zu prüfen, dass er richtig eingerastet ist.

- D. Um den Autokindersitz zu entfernen, müssen Sie die Befestigungshaken entriegeln. Drücken Sie dazu den linken und rechten Hebel, die sich an der Unterseite des Autokindersitzes befinden, nach oben (Bild D1). Nehmen Sie den Autokindersitz dann nach oben ab (Bild D2), klappen Sie die Befestigungshaken nach unten und versenken Sie sie wieder in den Halterungen (Bild D3).

PFLEGE UND WARTUNG

Im Allgemeinen

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Kinderwagens in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist, die Schrauben fest angezogen, die Verriegelungen sicher geschlossen, die Räder sicher montiert und die Bremsen voll funktionstüchtig sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck.

Setzen Sie den Kinderwagen nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus, da die Qualität der Stoffbezüge und Plastikteile darunter leiden kann.

Reinigen der Bezüge

Nehmen Sie die Bezüge vom Gestell, indem Sie die Schlaufen, Stifte oder Schrauben lösen. Lesen Sie vor der Reinigung die Anweisungen auf dem eingenähten Etikett.

Um den Bezug schonend zu reinigen, wischen Sie gleichmäßig mit einem feuchten Tuch darüber. Wenn keine Teile aus Plastik, Holz oder Metall auf oder im Bezug sind, kann er in der Waschmaschine bei 30°C und einem Waschgang mit mittlerer Drehzahl gewaschen werden. Der Bezug sollte luftgetrocknet, dabei aber keiner stärkeren Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Trocknen Sie den Bezug nicht im Wäschetrockner, da er sonst eingeht. Bringen Sie die Bezüge erst dann wieder am Gestell an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

Reinigen des Gestelles

Wischen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung oder nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser um das Gestell zu reinigen. Plastikteile können mit milden Waschmitteln gereinigt werden.

Wartung der Räder

Die Räder sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Zum Schutz vor Rost und anderen Rückständen sollten Sie die Felgen bei Bedarf mit Rostschutzmittel und Schmiernittel behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Rückstände von Streusalz sofort nach Gebrauch des Kinderwagens im Winter mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Befreien Sie die Räder und Radachsen in regelmäßigen Abständen von Schmutz.

WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

GB

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

1. This pushchair is meant for 1 child from 0 months upwards, weighting up to 15kg. The maximum load on this pushchair may not exceed 15kg.
2. WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.
3. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
4. WARNING: Before use, make sure that all catches are secured.
5. WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.
6. WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
7. WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
8. WARNING: Always use the parking brake when parking the pushchair and during the loading and unloading of your child.
9. WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.
10. WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
11. WARNING: Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this pushchair.
12. WARNING: It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
13. WARNING: It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
14. WARNING: Do not add a mattress into the pushchair.
15. Warning: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
16. Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
17. Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pushchair.
18. WARNING: This product is not suitable for jogging or skating.
19. Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the pushchair.
20. Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg.
21. This pushchair is only designed for transporting 1 child at a time.
22. Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crashed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the pushchair or parts of it.
23. The maximum loading weight of the basket is 3 kg.
24. Do not use the handle / reversible handle to carry the pushchair.
25. It is not allowed to step onto the footrest / leg rest to get into the pushchair.
26. It is not allowed to use an additional platform. (e.g. Kiddy - Board)
27. WARNING: The vertical sitting position is not suitable for babies younger than 6 months.
28. WARNING: Before use, check that the mounted cot or the seat unit has latched in properly.

THIS PUSHCHAIR COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUCTION OF USE

ERECTING (fig 1).

Release transportation-lock.

UNFOLDING (fig. 2a, 2b)

Tip forward to open the stroller, and press down both cross bars (top & bottom) at the back of the stroller until they are securely engaged.

FRONT WHEEL ASSEMBLY (fig. 3a, 3b)

Push both front wheels into position. Make sure the pushpin locks in place and cannot be pull off (3a). When changing the wheel, lie the stroller down in fully assembled state. Press both levers on the wheel frame and pull complete double wheel out to the front (3b).

FRONT WHEEL ADJUSTMENT (fig 4)

Slide the front wheel lever up to lock the swivel movement. To release the swivel movement, slide the lever down.

REAR WHEEL ASSEMBLY (fig. 5)

Push the rear wheels onto the rear leg. Make sure the pushpin locks in place and cannot be pull off. When changing the wheel, reverse the sequence.

TWIN BRAKE FOR REAR WHEELS (fig. 6)

Press both brakes down to stop the rear wheels and push the stroller to check.

Attention: Always apply both brakes when parking the stroller.

ADJUSTING THE BACK REST (fig. 7)

Adjust the left & right levers to alter the position of the back rest at 5 different seat positions.

ADJUSTING THE LEG REST (fig. 8)

Press both (left & right) buttons to bring the leg rest to the desired position.

CANOPY ASSEMBLY (fig. 9)

Attach the clamping device of the canopy to both sides of the stroller frame.

OPEN THE SAFETY FRONT BAR (fig. 10a, 10b)

Release the safety lever with your finger from below. Pull the front bar forward to open (10a).

To close the front bar, push the plastic clip to the armrest housing (10b). Make sure the front bar is securely locked and cannot be pull off before using the stroller.

FOLDING AWAY (fig. 11):

Return the backrest to the sitting position.

- Lift up the primary safety lock with your foot;
- press down the top safety lock by your foot and push the handle forward to close the stroller;

Secure the stroller with the transportation-lock.

SECURE THE CHILD IN THE SEAT BY 5-POINT SAFETY BELT (fig 12):

Place the child in the seat and push the clips on the waist belt into the buckle on the crotch belt (the one that comes between the child's legs). Adjust the length of the belt to your child's needs.

Always ensure the straps are not twisted or caught on the stroller frame. Check the adjustment every time you place the child in the seat and when the backrest is reclined. To release the harness, squeeze & open the buckle.

Harness adjustment: Insert both fasteners (B) into the buckle (A), ensure that both buttons click into position. Ensure both shoulder straps (C) are attached to the fasteners (B). Each strap has its own length adjuster (D). To undo the harness, press the button and pull apart. "D" Rings are provided for fitment of a full safety harness. The attachment points (D-rings) are located on side straps.

WARNING: (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.

Attention: Avoid serious injury from falling and sliding out, always use seat belt & always use as instructed. Never use the harness without the shoulder straps.

13. ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS (fig. 13)

There are 2 shoulder harness height available in the stroller, use the slot closest to child's shoulder height.

OPTION FEATURES – SHOP N DRIVE TRAVEL SYSTEM:

This stroller is able to adapt our Hauck Zero Plus® Infant Carseat as a Travel System. To adapt the carseat, please follow the following steps:

Detach the armrest cover on the stroller and you can find an adaptor clip on the each side of the stroller's folding plastic, pull both of them up. (figure A).

Release the stroller seat to the lowest recline position. Place the Zero Plus® Infant Carseat on top of the stroller's front bar. (figure B).

Push the Zero Plus® Infant Carseat down until you hear the clip sound on both left & right sides (figure C1, C2). Lift up carefully the carseat to check if the carseat is securely locked in place.

To release the carseat, push up the left & right levers, which are located underneath the carseat, and the adaptors can be released. (figure D1). Then lift up the carseat carefully (figure D2), and close the adaptors back to the original housing (figure D3).

In General

Please check the pushchair functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pushchair to excessive sunshine. This can lead to a fading of textile covers and plastic parts.

Cleaning the covers

Remove the covers from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in label before cleaning.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 86°F (30°C) and medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to excessive sunshine. Please do not dry the cover in the drier, to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dried.

Cleaning the frame

Dry the pushchair with a soft cloth after cleaning or after use rain or snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pushchair. Plastic parts can be cleaned with mild detergent cleaners.

Wheel maintenance

Clean and service the wheels regularly. Apply corrosion or lubricant spray on the rim when necessary, to protect against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately by using warm water and damp cloth. Remove dirt from the wheels and axles on a regular basis.

Lees voor het gebruik zorgvuldig deze aanwijzingen en bewaar de aanwijzingen om later na te slaan. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

1. Deze kinderwagen is geconcieerd voor 1 kind vanaf 0 maanden en tot een gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
2. WAARSCHUWING: Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
3. WAARSCHUWING: Bewaar alle plastic verpakkingen buiten reikwijdte van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
4. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle blokkeerinrichtingen zijn vergrendeld.
5. WAARSCHUWING: Gebruik een veiligheidsgordel van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
6. WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de bekkengordel.
7. WAARSCHUWING: Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
8. WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem, wanneer u de kinderwagen parkeert en terwijl u uw kind in de kinderwagen zet of het kind er uit neemt.
9. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle vergrendelingen veilig zijn ineengesloten.
10. WAARSCHUWING: Bedenk, dat uw kind kleine delen kan inslikken en daaraan kan stikken.
11. WAARSCHUWING: Het overladen, ondeskundig samenvouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoiresdelen kan ertoe leiden, dat de kinderwagen wordt beschadigd of samenklapt.
12. WAARSCHUWING: Het gebruik van accessoiresdelen, zoals kinderzitjes, haken voor tassen, regencapes enz. kan een veiligheidsrisico vormen, hetzij dat het om door de producent of verkoper goedgekeurde accessoiresdelen gaat.
13. WAARSCHUWING: Het gebruik van reserveonderdelen, die niet door de producent of verkoper meegeleverd of goedgekeurd werden, kan een veiligheidsrisico vormen.
14. WAARSCHUWING: Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
15. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat het onderstel en de bevestigingsinrichtingen van de zitunit veilig zijn vergrendeld.
16. Gelieve uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.
17. Vermijd gevaarlijke manoeuvres, die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen belemmeren.
18. WAARSCHUWING: Deze kinderwagen is niet geschikt om te joggen of te skaten.
19. Duw de kinderwagen niet over roltrappen of trappen, en let op bij het gebruik van een lift, wanneer uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
20. Belaad de kinderwagen alleen op de daarvoor voorziene plaatsen en overschrijd het maximum toegelaten gewicht van 15 kg niet.
21. Deze kinderwagen is slechts geconcieerd voor 1 kind.
22. Overtuig er u van, dat de handen van uw kind zich niet in de omgeving van vouwbare delen bevindt, om te verhinderen, dat deze worden gekneusd,

wanneer u de kinderwagen of afzonderlijke delen daarvan open- of samenvouwt of andere veranderingen uitvoert.

23. Het maximum beladingsgewicht voor de korf bedraagt 3 kg.
24. Neem de kinderwagen om deze te dragen niet vast met de duwstang / omklapbare duwstang.
25. Bij het instappen in de kinderwagen in geen geval op de voetensteunen stappen.
26. Gebruik geen extra opstapvlak aan de kinderwagen (bijv. Kiddy – Board).
27. WAARSCHUWING: De rechte zitpositie is niet geschikt voor kinderen van minder dan 6 maanden.
28. WAARSCHUWING: Voor gebruik dient gecontroleerd te worden, dat het kinderwagenelement of de zitunit correct is vergrendeld.

DEZE KINDERWAGEN STEMT OVEREEN MET DE STANDAARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

1. **HET OPSTELLEN** (Afb. 1)
Maak de transportveiligheid los.
2. **HET OPENVOUWEN** (Afb. 2a, 2b)
Om de kinderwagen open te vouwen, kantelt u de wagen naar voren en drukt u beide dwarse stangen (bovenaan en onderaan) aan de achterzijde van de kinderwagen naar onder, tot deze veilig vergrendeld zijn.
3. **HET MONTEREN VAN DE VOORWIELEN** (Afb. 3a, 3b)
Breng de beide voorwielen op de aan het onderstel te monteren positie aan. Zorg ervoor, dat de voorwielen correct vergrendelen, en daardoor niet meer onopzettelijk kunnen loskomen (3a). Om een wiel te wisselen, legt u de compleet gemonteerde kinderwagen op de vloer en drukt u op beide hendels van het wielframe, om het dubbele wiel compleet naar voren te kunnen aftrekken (3b).
4. **HET INSTELLEN VAN DE VOORWIELEN** (Afb. 4)
Beweg de voorwielenblokkering in de onderste positie om de zwenkbeweging van het wiel te blokkeren. Om de zwenkbeweging van het wiel toe te laten, dient u de voorwielenblokkering in de bovenste positie te brengen.
5. **HET MONTEREN VAN DE ACHTERWIELEN** (Afb. 5)
Schuif de achterwielen op de achterste onderstelbenen. Zorg ervoor, dat de achterwielen veilig vergrendelen en daardoor niet meer onopzettelijk kunnen loskomen. Om de wielen te wisselen, handelt u in omgekeerde volgorde.
6. **DUBBELE REM VOOR DE ACHTERWIELEN** (Afb. 6)
Trap op beide remmen, om de achterwielen te vergrendelen en probeer om de kinderwagen voort te duwen, om te vrijwaren, dat de remmen goed zijn geblokkeerd.
Let op: Druk steeds op beide remmen wanneer u de kinderwagen parkeert.
7. **HET INSTELLEN VAN DE RUGLEUNING** (Afb. 7)
Verstel de linker en rechter hendel om de rugleuning in één van 5 mogelijke zitposities te brengen.
8. **HET INSTELLEN VAN DE VOETENSTEUN** (Afb. 8)
Druk op beide (links en rechts) knoppen, om de voetensteun in de gewenste positie te brengen.
9. **HET MONTEREN VAN DE KAP** (Afb. 9)
Bevestig de klemmrichting van de kap aan beide zijden van het onderstel van de kinderwagen.
10. **HET OPENEN VAN DE VEILIGHEIDSFRONTBEUGEL** (Afb. 10a, 10b)
Maak de veiligheidshendel langs onder los met uw vinger. Trek de frontbeugel dan naar voren om de beugel te openen (10a). Om de frontbeugel te sluiten, drukt u de plastic sluiting in de houder aan de armleuning (10b). Overtuig er u voor het gebruik van de kinderwagen van, dat de frontbeugel veilig is vergrendeld en daardoor niet meer onopzettelijk kan loskomen.
11. **HET SAMENVOUWEN** (Afb. 11):
Stel de rugleuning in zitpositie.
 - a. Trek de eerste veiligheidsvergrendeling met uw voet naar boven;
 - b. Trap de bovenste veiligheidsvergrendeling naar onder en druk dan de duwstang naar voren om de kinderwagen samen te vouwen; vergrendel de transportveiligheid aan de kinderwagen.
12. **BEVEILIGING VAN HET KIJD IN HET ZITJE MET BEHALP VAN DE VIJFPUNTSGORDEL** (Afb. 12):
Zet het kind in het zitje en doe het de schouergordels en de bekkgordel om, sluit de gesp van de kruisgordel (de gordel, die tussen de beenjes van het kind wordt doorgeleid). Stel de lengte van de gordels passend in voor uw kind. Overtuig er u steeds van, dat de gordelriempjes

niet verdraaid zijn en niet aan het onderstel van de kinderwagen zijn vastgehaakt. Controleer de correcte instelling telkens, wanneer u het kind in het zitje zet. Om de gordels los te maken drukt u op de gordelgesp en opent u deze.

Aanpassing van het gordelsysteem: Schuif beide sluitingen (B) in de gordelgesp (A) en zorg ervoor, dat beide knoppen met een klik vergrendelen. Controleer, dat beide schoudergordelriempjes (C) aan de sluitingen zijn bevestigd, (B). Elk gordelriempje bezit een eigen instelinrichting, om de lengte individueel te kunnen instellen (D). Om het gordelsysteem los te maken drukt u op de knop. Voor de uitrusting van de kinderwagen met een vijfpuntsgordel zijn er D-ringen vorhanden. De bevestigingsdelen (D-ringen) bevinden zich aan de bekkengordel.

WAARSCHUWING: (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind moet steeds de gordel omhebben en mag nooit zonder toezicht achterblijven. Het kind mag niet in de omgeving van bewegende delen terechtkomen, terwijl u veranderingen aan de kinderwagen uitvoert. Deze kinderwagen moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.

Let op: Om zware letsets door ondeskundige omgang met de kinderwagen te vermijden dient u de gordels steeds conform de voorschriften te gebruiken. Gebruik het gordelsysteem nooit zonder schoudergordels.

13. HET INSTELLEN VAN DE SCHOUDERGORDELS (Afb. 13)

Bij deze kinderwagen kunnen de schoudergordels op 2 verschillende hoogtes aan de rugleuning worden aangebracht. Bevestig de schoudergordels in de sleuven, die ongeveer op schouderhoogte van uw kind liggen.

OPTIONELE SPECIALE UITRUSTING – SHOP'N DRIVE SYSTEEM:

Deze kinderwagen kan zo ingesteld worden, dat onze hauck Zero Plus® autokinderzetel er op kan worden aangebracht. Gelieve om de autokinderzetel op de kinderwagen aan te brengen, de volgende stappen uit te voeren:

- A. Verwijder de bekleding van de armleuning en klap de bevestigingshaken, die zich aan beide zijden op de plastic scharnieren bevinden, naar boven (afbeelding A).
- B. Ontgrendel de rugleuning van de kinderwagen en breng deze in de onderste liggende positie. Zet de Zero Plus® autokinderzetel op de frontbeugel van de kinderwagen (afbeelding B).
- C. Druk de Zero Plus® autokinderzetel naar onder, tot u op de linker en de rechterzijde een klik hoort (afbeeldingen C1, C2). Trek de autokinderzetel voorzichtig naar boven, om te controleren, dat de zetel correct is vergrendeld.
- D. Om de autokinderzetel te verwijderen, dient u de bevestigingshaken te ontgrendelen. Druk daarvoor de linker en rechter hendel, die zich aan de onderzijde van de autokinderzetel bevinden, naar boven (afbeelding D1). Neem dan de autokinderzetel naar boven af (afbeelding D2), klap de bevestigingshaken naar onder en laat deze weer in de houders zakken (afbeelding D3).

VERZORGING EN ONDERHOUD

Algemeen

Gelieve de functie van de kinderwagen in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het onderstel stabiel is, de schroeven vast zijn aangehaald, de vergrendelingen veilig gesloten, de wielen veilig gemonteerd en dat de remmen volledig functioneel zijn. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat alle naden nog intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtageonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.

Stel de kinderwagen niet bloot aan hevige zonnestraling, omdat de kwaliteit van de stoffen bekledingen en de plastic delen daaronder kan leiden.

Reinigen van de bekledingen

Neem de bekledingen af van het onderstel, door de lussen, stiftsen of schroeven los te maken. Lees voor de reiniging de aanwijzingen op het ingenaide etiket.

Om de bekleding behoedzaam te reinigen, wist u deze regelmatig met een vochtige doek af. Indien er geen delen van plastic, hout of metaal op of in de bekleding zitten, dan kan de bekleding in de wasmachine bij 30°C en een wasprogramma met gemiddeld toerental worden gewassen. De bekleding dient aan de lucht te worden gedroogd maar daarbij niet aan hevige zonnestraling te worden blootgesteld. Droog de bekleding niet in de wasdroger, omdat zij anders krimpt. Breng de bekleding eerst weer aan op het onderstel, wanneer deze volledig droog zijn.

Reinigen van het onderstel

Wis de kinderwagen droog met een zachte doek na de reiniging of na gebruik bij regen of sneeuw. Gebruik alleen een zacht zeepsop of lauwwarm water om het onderstel te reinigen. Plastic delen kunnen met zachte wasmiddelen worden gereinigd.

Onderhoud van de wielen

De wielen moeten regelmatig gereinigd en onderhouden worden. Als beveiliging tegen roest en andere resten moeten de velgen indien noodzakelijk met een roestwerend middel en smeermiddel worden behandeld. Zorg ervoor, dat resten van strooizout onmiddellijk na gebruik van de kinderwagen in de winter met warm water en een vochtige doek worden verwijderd. Bevrijd de wielen en wielassen in regelmatige intervallen van vuil.

AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

F

Veuillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation et les conserver afin que vous puissiez les consulter ultérieurement. Vous mettez éventuellement la sécurité de votre enfant en danger si vous n'observez pas ces instructions.

1. Cette poussette est conçue pour un enfant à partir de 0 mois et jusqu'à un poids de 15 kg. La charge maximale de la poussette ne doit pas dépasser 15 kg.
2. AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT : conservez tous les conditionnements en plastique hors de portée des enfants en prévention de tout danger d'asphyxie.
4. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement bloqués avant de vous en servir.
5. AVERTISSEMENT : servez-vous d'un harnais de sécurité dès que votre enfant peut se tenir assis tout seul.
6. AVERTISSEMENT : servez-vous toujours de la ceinture entre les jambes en combinaison avec la ceinture pour la hanche.
7. AVERTISSEMENT : les charges suspendues au guidon ou aux cannes influencent la stabilité de la poussette.
8. AVERTISSEMENT : utilisez toujours le frein d'arrêt lorsque vous immobilisez la poussette et chaque fois que vous placez l'enfant dans la poussette ou que vous le retirez.
9. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement enclenchés avant de vous en servir.
10. AVERTISSEMENT : n'oubliez jamais que votre enfant pourrait avaler les petites pièces et s'asphyxier.
11. AVERTISSEMENT : les surcharges, un repliage non conforme à l'usage prévu et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette ou provoquer son effondrement.
12. AVERTISSEMENT : l'emploi d'accessoires, tels les sièges pour enfant, crochets pour sacs, capots protège-pluie etc. est susceptible de présenter un risque, sauf s'il s'agit d'accessoires homologués par le fabricant ou le distributeur.
13. AVERTISSEMENT : l'emploi de pièces de rechange non fournies ou homologuées par le fabricant ou le distributeur peut présenter un risque pour la sécurité.
14. AVERTISSEMENT : ne posez jamais de matelas supplémentaires dans la poussette.
15. AVERTISSEMENT : veillez, avant de vous servir de la poussette, à ce que le bâti et les dispositifs de fixation de l'assise soient correctement enclenchés.
16. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine de la maison hauck.
17. Evitez toutes les situations d'emploi extrêmes, qui risquent de réduire votre contrôle sur l'enfant et la poussette.
18. AVERTISSEMENT : cette poussette n'est pas appropriée à la pratique du jogging ou de patins en ligne.
19. Ne vous servez pas de la poussette sur des escaliers roulants ou des escaliers en général et soyez prudent dans les ascenseurs tant que votre enfant occupe la poussette.

20. Chargez la poussette uniquement aux endroits prévus à cet effet et ne dépassiez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
21. Cette poussette est conçue pour un seul enfant.
22. Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité de pièces pliantes, afin qu'elles ne risquent pas d'être coincées lorsque vous dépliez ou repliez la poussette ou certains éléments de la poussette ou procédez à d'autres modifications.
23. La charge maximale de la corbeille s'élève à 3 kg.
24. Ne portez pas la poussette en la maintenant par son guidon / son guidon réversible.
25. Ne nous appuyez jamais sur le repose-pieds pour monter dans la poussette.
26. Ne nous servez pas des appuis supplémentaires de la poussette (p. ex. du Kiddy-Board).
27. AVERTISSEMENT : la position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
28. AVERTISSEMENT : veillez avant tout emploi à ce que la nacelle pour poussette ou l'assise soit correctement enclenchée.

CETTE POUSETTE EST CONFORME AU STANDARD DE LA NORME DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI

1. LA MISE EN PLACE (Fig. 1)
Desserrez la sécurité de transport.
2. LE DEPLIAGE (Fig. 2a, 2b)
Pour déplier la poussette, basculez la poussette vers l'avant et poussez les deux traverses (supérieure & inférieure) au dos de la poussette vers le bas, jusqu'à ce qu'elles aient pris l'encoche correctement.
3. LE MONTAGE DES ROUES AVANT (Fig. 3a, 3b)
Amenez les deux roues avant à leur emplacement de montage sur le châssis. Assurez-vous que les roues avant soient correctement encliquetées et qu'elles ne risquent donc plus de se desserrer par inadvertance. Pour remplacer une roue, posez la poussette entièrement montée sur le sol et appuyez sur les deux leviers de la chaise de roues, afin de pouvoir retirer la double roue complète vers l'avant (3b).
4. L'AJUSTAGE DES ROUES AVANT (Fig. 4)
Amenez le blocage de la roue avant à la position inférieure, afin d'empêcher que la roue puisse exécuter des mouvements pivotants. Les mouvements pivotants de la roue sont uniquement possibles, si vous avez amené le blocage de la roue avant à la position supérieure.
5. LE MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE (Fig. 5)
Poussez les roues arrière sur les branches arrière du châssis. Assurez-vous que les roues arrière soient correctement encliquetées et qu'elles ne risquent donc plus de se desserrer par inadvertance. Procédez dans le sens contraire du montage pour démonter les roues.
6. DOUBLE FREIN POUR ROUES ARRIÈRE (Fig. 6)
Appuyez le pied sur les deux freins, afin de bloquer les roues arrière et tentez de pousser la poussette, afin de contrôler que les freins sont correctement bloqués.
Attention : utilisez impérativement les deux freins lorsque vous immobilisez la poussette.
7. L'AJUSTAGE DU DOSSIER (Fig. 7)
Ajuster le levier à gauche et à droite pour amener le dossier dans une des 5 positions assises possibles.
8. L'AJUSTAGE DU REPOSE-PIEDS (Fig. 8)
Appuyez sur les deux boutons (à gauche et à droite) pour amener le repose-pieds à la position souhaitée.
9. LE MONTAGE DE LA CAPOTE (Fig. 9)
Fixez le dispositif de serrage de la capote sur les deux côtés du châssis de la poussette.
10. L'OUVERTURE DE L'ARCEAU DE SECURITE FRONTAL (Fig. 10a, 10b)
Desserrez le levier de blocage par le bas avec un doigt. Tirez ensuite l'arceau frontal vers l'avant afin de l'ouvrir (10a). Pour fermer l'arceau frontal, faites pression sur le verrou en plastique dans la fixation de l'accoudoir (10b). Veillez, avant d'utiliser la poussette, à ce que l'arceau frontal soit correctement fixé et qu'il ne risque donc pas de se desserrer par inadvertance.

11. LE PLIAGE (Fig. 11) :

Amenez le dossier à la position assise.

a. Tirez le premier verrou de sécurité avec le pied vers le haut ;

b. Appuyez le verrou de sécurité supérieur avec les pieds vers le bas et poussez ensuite le guidon vers l'avant pour repliez la poussette ;

Bloquez la sécurité de transport sur la poussette.

12. IMMOBILISATION DE L'ENFANT DANS LE SIEGE AU MOYEN DE LA CEINTURE A 5 POINTS (Fig. 12) :

Placez l'enfant dans le siège et mettez-lui les sangles pour les épaules et la ceinture pour la hanche en veillant à fermer la boucle de la ceinture entre les jambes (soit la ceinture que vous devez faire passer entre les jambes de l'enfant). Ajustez la longueur de la ceinture en fonction des besoins de votre enfant. Veillez à ce que les ceintures ne soient ni déformées ni accrochées au châssis de la poussette. Contrôlez l'ajustage correct chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège. Appuyez et ouvrez la boucle de la ceinture pour desserrer les ceintures. Adaptation du système des ceintures : poussez les deux fermetures (B) dans la boucle de la ceinture (A) et assurez-vous que les deux fermetures aient été correctement encliquetées.

Vérifiez que les deux sangles de la ceinture pour les épaules (C) aient été correctement fixées aux fermetures (B). Chaque sangle dispose de son propre dispositif d'ajustage permettant un réglage individuel de la longueur (D). Appuyez sur le bouton pour desserrer le système des ceintures. Les anneaux en D existants sont destinés à l'équipement de la poussette d'une ceinture à cinq points. Les éléments de fixation (anneaux en D) sont fixés à la ceinture pour la hanche.

AVERTISSEMENT : (vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant) l'enfant devrait toujours être attaché et ne devrait jamais se trouver sans surveillance. L'enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces ou d'éléments en mouvement, tandis que vous procédez à des opérations de transformation sur la poussette. L'utilisateur est prié d'entretenir cette poussette à intervalles réguliers.

Attention : veillez, en tout temps, à une utilisation conforme à l'usage prévu de la ceinture en prévention de blessures graves dues à une manipulation imprudente de la poussette. Ne vous servez jamais du système des ceintures sans les sangles pour les épaules.

13. L'AJUSTAGE DES SANGLES POUR LES EPAULES (Fig. 13)

Cette poussette permet de fixer les sangles pour les épaules au dossier sur 2 hauteurs différentes. Fixez les sangles pour les épaules dans les fentes correspondantes approximativement à la hauteur des épaules de votre enfant.

EQUIPEMENT SPECIAL EN OPTION – SYSTEME SHOP'N DRIVE

Cette poussette peut être ajustée pour recevoir un siège-auto pour enfants hauck Zero Plus®.

Observez les étapes suivantes pour placer le siège-auto pour enfants sur la poussette :

- Enlevez le revêtement de l'accoudoir de la poussette et pliez les crochets de fixation sur les deux côtés des articulations en plastique vers le haut (Figure A).
- Déverrouillez le dossier de la poussette et amenez-le à la position de couchage la plus basse. Placez le siège-auto pour enfants Zero Plus® sur l'arceau frontal de la poussette (Figure B).
- Poussez le siège-auto pour enfants Zero Plus® vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic sur le côté gauche et le côté droit (Figures C1, C2). Tirez avec précaution sur le siège-auto pour enfants afin de contrôler s'il a pris l'encoche correctement.
- Déverrouiller les crochets de fixation pour enlever le siège-auto pour enfants. Pour se faire, poussez les leviers à gauche et à droite sur la face inférieure du siège-auto pour enfants vers le haut (Figure D1). Séparez le siège-auto pour enfants de la poussette en le soulevant vers le haut (Figure D2), rabattez les crochets de fixation vers le bas et intégrez-les à nouveau dans les fixations (Figure D3).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

En général

Veuillez vérifier le fonctionnement correct de la poussette à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable, que les vis sont correctement serrées à bloc, que les verrouillages sont bloqués fiablement, que les roues sont correctement montées et que les freins fonctionnent impeccablement. Contrôlez le revêtement occasionnellement, afin de vous assurer que toutes les coutures sont intactes, et vérifiez l'état des pièces en plastique. Remplacez immédiatement les pièces d'usure brisées ou usées. Procédez de même pour les pièces brisées, déchirées, défectueuses ou usées. Utilisez impérativement et exclusivement des pièces de rechange d'origine de la maison hauck. Evitez d'exposer la poussette à un ensoleillement puissant, étant donné que la qualité des tissus de revêtement et pièces en plastique pourraient se détériorer.

Nettoyage des revêtements

Retirez les revêtements du bâti en desserrant les boucles, broches ou vis. Veuillez lire les consignes figurant sur l'étiquette cousue sur le tissu avant de procéder au nettoyage.

Essayez le revêtement à intervalles réguliers avec un chiffon humide afin de le nettoyer avec ménagement. Les revêtements sans pièces en plastique, en bois ou en métal sur ou dans l'étoffe se prêtent aussi à un lavage en machine à 30 °C en choisissant un programme de lavage d'une vitesse de rotation moyenne du tambour. Séchez le revêtement à l'air dans la mesure du possible, mais en évitant toute exposition à un ensoleillement puissant. Ne séchez pas le revêtement dans le sèche-linge parce qu'il risquerait de rétrécir. Veillez à ce que les revêtements soient complètement secs avant de les monter à nouveau sur le bâti.

Nettoyage du bâti

Essuyez et séchez la poussette avec un chiffon doux après le nettoyage ou un emploi par temps de pluie ou de neige. Servez-vous uniquement d'une lessive de savon douce ou d'eau tiède pour nettoyer le bâti. Le nettoyage des pièces en plastique peut se faire avec un détergent non agressif.

Entretien des roues

Il est important de nettoyer et d'entretenir les roues à intervalles réguliers. Il est recommandé, en prévention de la rouille et d'autres dépôts, de traiter les jantes avec un produit antirouille et un lubrifiant, si besoin est. Eliminez immédiatement les dépôts de sel d'épandage à l'eau chaude avec un chiffon humide après tout emploi de la poussette en hiver. Eliminer les dépôts de crasse sur les roues et les axes des roues à intervalles réguliers.

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas para consultarlas más adelante. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

1. Este cochecito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
2. **ADVERTENCIA:** No deje a su niño sin vigilancia.
3. **ADVERTENCIA:** Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
4. **ADVERTENCIA:** Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que todas las fijaciones estén enclavadas.
5. **ADVERTENCIA:** Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
6. **ADVERTENCIA:** Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
7. **ADVERTENCIA:** Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del cochecito.
8. **ADVERTENCIA:** Usar siempre el freno de sujeción al aparcar el carrito y mientras asiente o saque al niño dentro o fuera del cochecito.
9. **ADVERTENCIA:** Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que las fijaciones estén todas enclavadas de forma segura.
10. **ADVERTENCIA:** Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
11. **ADVERTENCIA:** La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el cochecito.
12. **ADVERTENCIA:** El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc., puede suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
13. **ADVERTENCIA:** El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o concesionario, puede suponer un factor de riesgo.
14. **ADVERTENCIA:** No colocar colchones adicionales en el carrito para niños.
15. **ADVERTENCIA:** Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que el armazón y los dispositivos de fijación de la unidad del asiento estén enclavados.
16. Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de Hauck.
17. Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño y el cochecito.
18. **ADVERTENCIA:** Este cochecito para niños no es adecuado para hacer jogging ni para ir en monopatín.
19. No empujar el cochecito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro.
20. Cargar el cochecito para niños únicamente por los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo permitido de 15 kg.
21. Este carrito está diseñado solamente para un niño.
22. Asegúrese de que las manos del niño no estén cerca de piezas plegables, para evitar así el riesgo de aplastamiento cuando usted pliegue, despliegue o ajuste de cualquier otra forma el cochecito para niños o partes de él.
23. La cesta se debe cargar, como máximo, con 3 kg.

- E**
- 24. Para llevar el cochecito, no sujetarlo por el empujador recto ni el plegable.
 - 25. Al entrar en el cochecito, no debe pisarse en ningún caso el apoyo de los pies.
 - 26. No utilizar ninguna superficie de reposo adicional en el cochecito (p.ej. Kiddy - Board).
 - 27. ADVERTENCIA: La posición asentada recta no es adecuada para niños menores de 6 meses.
 - 28. ADVERTENCIA: Antes de usar el artículo, debe comprobarse que la pieza superior del cochecito o la unidad del asiento esté correctamente enclavada.

ESTE CARRITO CUMPLE LAS NORMAS DIN EN 1888 2003: 06 + A1
2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

1. COLOCACIÓN (fig. 1)
Soltar el seguro de transporte.
2. DESPLIEGUE (fig. 2a y 2b)
Para desplegar el cochecito, volcarlo hacia delante y abatir los dos travesaños (superior e inferior) del dorso del mismo, hasta que se queden enclavados seguros.
3. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS (fig. 3a, 3b)
Colocar ambas ruedas delanteras en la posición a ser montadas en el bastidor. Asegurar que las ruedas delanteras se enclaven correctamente y que no se puedan desprender de forma accidental (3a). Para cambiar una rueda, colocar el cochecito para niños completamente montado en el suelo, y presionar ambas palancas del bastidor de las ruedas, para poder hacer descender completamente la rueda doble hacia delante (3b).
4. AJUSTE DE LAS RUEDAS DELANTERAS (fig. 4)
Desplazar la fijación de la rueda delantera a la posición inferior para evitar que la rueda se vire. Para permitir que la rueda delantera pueda virar, debe colocarse la fijación de la misma a la posición superior.
5. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS (fig. 5)
Colocar las ruedas traseras sobre las patas traseras del bastidor. Asegurar que las ruedas traseras se enclaven correctamente y que no se puedan desprender de forma accidental. Para cambiar las ruedas, proceder en el sentido inverso.
6. FRENO DOBLE PARA LAS RUEDAS TRASERAS (fig. 6)
Pulsar con el pie ambos frenos para enclavar las ruedas traseras, e intente empujar el carrito para asegurarse de que los frenos están bien apretados.
Atención: Para aparcar el cochecito, accione siempre ambos frenos.
7. AJUSTE DEL RESPALDO (fig. 7)
Reajustar las palancas derecha e izquierda para colocar el respaldo en una de las 5 posibles posiciones para sentarse.
8. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS (fig. 8)
Para reajustar el reposapiés a la posición deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo).
9. MONTAJE DE LA CAPOTA (fig. 9)
Fijar el dispositivo de sujeción de la capota por ambos lados del bastidor del carrito para niños.
10. ABERTURA DEL ESTRIBO DELANTERO DE SEGURIDAD (fig. 10a, 10b)
Desprender con el dedo desde abajo la palanca de seguridad. Estirar seguidamente el estribo delantero hacia delante para abrirlo (10a). Para cerrar el estribo delantero, pulsar el cierre de plástico, hasta que penetre en la sujeción del apoyabrazos (10b). Antes de utilizar el cochecito para niños, asegurar que el estribo delantero se enclave correctamente y que ya no se pueda desprender de forma accidental.
11. PLEGAR EL CARRITO (fig. 11)
Colocar el respaldo en la posición vertical.
 - a. Estirar con el pie el primer cierre de seguridad hacia arriba.
 - b. Empujar seguidamente con el pie el cierre superior de seguridad hacia abajo y luego, el empujador hacia delante para plegar el cochecito para niños.Enclavar a continuación la protección de transporte del carrito.
12. ASEGUAR EL NIÑO EN EL ASIENTO POR MEDIO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS (fig. 12)
Coloque el niño en el asiento, póngale las correas del hombro y pélvicas, y cierre la hebilla del cinturón que pasa entre las piernas del mismo. Ajuste seguidamente la longitud del cinturón al tamaño del niño. Asegurarse siempre de que no se tuerzan las correas de los cinturones, y que no queden enganchadas en el armazón del cochecito. Compruebe el ajuste, cada vez que coloca el niño en el asiento. Para soltar las correas, presione y abra la hebilla.

Adaptación de los cinturones: Introduzca ambos cierres (B) en la hebilla del cinturón (A) y asegúrese de que ambos botones queden enclavados con un clic. Compruebe que los dos cinturones del hombro (C) estén fijados en los cierres (B). Cada correa tiene su propio dispositivo para reajustarla y poder regular así individualmente la longitud (D). Para desprendr las correas, pulse el botón. El cochecito para niños dispone de anillos en forma de D para equiparlo con un cinturón de cinco puntos. Las piezas de sujeción (anillos en forma de D) se encuentran ubicadas en el cinturón pélvico.

ADVERTENCIA: (Usted es responsable de la seguridad del niño). El niño siempre debería ir atado y no dejarse desatendido en ningún caso. El niño no debe poder alcanzar la proximidad de las piezas móviles mientras usted esté realizando modificaciones en el cochecito. El usuario debería realizar periódicamente el mantenimiento de este carrito para niños.

Atención: Para evitar el riesgo de graves lesiones debidas a un manejo negligente del cochecito, deberían utilizarse las correas siempre de la forma adecuada. No utilice nunca los cinturones sin las correas de los hombros.

13. AJUSTE DE LAS CORREAS DEL HOMBRO (fig. 13)

En este cochecito pueden colocarse las correas de los hombros en 2 alturas diferentes del respaldo dorsal. Fijar las correas de los hombros en las ranuras que se encuentran aproximadamente a la altura de los hombros del niño.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL OPCIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE

Este cochecito para niños puede ajustarse de forma que puede colocarse encima el asiento de niños para coche Zero Plus® de Hauck. Para colocar el asiento de niños para coche sobre el carrito, realizar los siguientes pasos:

- Extraer el forro del apoyabrazos del cochecito y plegar hacia arriba los ganchos de sujeción que se encuentran en ambos lados encima de las articulaciones de plástico (figura A).
- Desenclavar el respaldo del cochecito para niños y colocarlo en la posición tumbada más inferior. Colocar el asiento de niños para coche Zero Plus® sobre el estribo delantero del carrito (figura B).
- Presionar el asiento de niños para coche Zero Plus® hacia abajo, hasta que se enclave audiblemente por el lado derecho e izquierdo (figuras C1, C2). Estirar el asiento de niños para coche cuidadosamente hacia arriba, para comprobar que se haya enclavado correctamente.
- Para extraer el asiento de niños para coche, debe soltar el gancho de sujeción. Pulsar para ello hacia arriba las palancas derecha e izquierda que se encuentran en la parte inferior del asiento de niños para coche (figura D1). Extraer seguidamente el asiento de niños para coche por arriba (figura D2), plegar los ganchos de fijación hacia abajo, y volver a meterlos dentro de las sujetaciones (figura D3).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Generalidades

Compruebe con regularidad que el cochecito funciona correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable, los tornillos estén apretados, los cierres estén cerrados con seguridad, las ruedas montadas seguras y que los frenos funcionen plenamente. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas estén intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén rotas o desgastadas, deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de Hauck.

No exponer el cochecito a una intensa radiación solar, ya que ello podría alterar la calidad de los forros de tela y de las piezas de plástico.

Limpieza de las fundas

Extraer las fundas del armazón, soltando para ello los lazos, las espigas o los tornillos correspondientes. Antes de limpiarlas, lea las instrucciones de la etiqueta que llevan cosida.

Para limpiar la funda de forma suave, pase un paño húmedo, realizando movimientos uniformes. Si hubiese pequeñas piezas de plástico, madera o metal encima o dentro de la funda, puede lavarla ésta en la lavadora a 30°C y a un número de revoluciones mediano. La funda debería secarse al aire, pero sin exponerla a la radiación solar intensa. No secar el forro en la secadora de la ropa, ya que podría encogerse. No coloque las fundas en el armazón, antes de que estén completamente secas.

Limpieza del armazón

Secar el cochecito con un paño blando, después de la limpieza o después de exponerlo a la lluvia o a la nieve. Utilice solamente jabón diluido suave o agua tibia para lavar el armazón del cochecito. Las piezas de plástico pueden lavarse con un detergente suave.

Mantenimiento de las ruedas

El usuario debería mantener y limpiar periódicamente las ruedas. Como protección contra el óxido y otros residuos, deberían tratarse las llantas, en caso necesario, con un agente antióxido y lubricantes. Procurar eliminar enseguida después de usar el cochecito con un paño húmedo y agua caliente los residuos de sal que puedan haber tirado en invierno a la vía pública para descongelarla. Limpiar periódicamente la suciedad de las ruedas y los ejes de las ruedas.

ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções atentamente e guarde-as em sítio seguro para consultas posteriores. A inobservação destas instruções poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em certas circunstâncias.

1. Este carro de bebé está dimensionado para 1 bebé a partir dos 0 meses de idade e até um peso de 15 kgs. A carga máxima total do carro de bebé não deverá exceder 15 kgs.
2. ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu filho por vigiar.
3. ADVERTÊNCIA: mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças para evitar perigos de asfixia.
4. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados.
5. ADVERTÊNCIA: utilize um cinto de segurança, logo que o seu filho se possa sentar sozinho.
6. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o cinto das virilhas conjuntamente com o cinto da bacia.
7. ADVERTÊNCIA: cargas penduradas no arco/punho de empurrar reduzem a estabilidade do carro de bebé.
8. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o travão quando parar ou estacionar o carro de bebé e quando colocar o seu filho no carro de bebé ou o retirar do mesmo.
9. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se primeiro de que todos os bloqueios estão devidamente encaixados.
10. ADVERTÊNCIA: considere que o seu bebé pode ingerir peças pequenas e asfixiar.
11. ADVERTÊNCIA: carregar demasiado o carro de bebé, dobrá-lo incorrectamente e utilizar acessórios não homologados, pode provocar danos no carro de bebé ou quebrá-lo.
12. ADVERTÊNCIA: a utilização de acessórios tais como cadeiras de bebé, ganchos para bolsas, capotas de chuva, etc., pode representar um perigo para a segurança a não ser que se trate de produtos homologados pelo fabricante ou pelo distribuidor.
13. ADVERTÊNCIA: a utilização de peças sobressalentes que não foram incluídas no fornecimento ou homologadas pelo fabricante ou pelo distribuidor, pode representar um perigo para a segurança.
14. ADVERTÊNCIA: não coloque colchões adicionais no carro de bebé.
15. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se que a armação e os dispositivos de fixação da unidade do assento estão encaixados de forma segura.
16. Utilize unicamente acessórios originais e peças originais hauck.
17. Evite manobras perigosas que possam afectar o seu domínio sobre o carro de bebé e a criança.
18. ADVERTÊNCIA: este carro de bebé não se apropria para empurrar ao fazer jogging nem ao andar de patins em linha.
19. Não empurre o carro de bebé por escadas rolantes nem escadas e tenha cuidado ao utilizar um elevador com um bebé dentro do carro.
20. Carregue o carro de bebé unicamente nos sítios previstos e não exceda a carga máxima admissível de 15 kgs.
21. Este carro de bebé está dimensionado para unicamente 1 bebé.
22. Certifique-se de que as mãos da criança não se encontram na proximidade de peças basculantes para não as esmagar quando for necessário dobrar

- ou abrir o carro de bebé ou partes dele, ou quando for necessário efectuar quaisquer outras alterações no carro.
- 23.O peso de carga máxima permitido para a alcofa é de 3 kgs.
 - 24.Para transportar o carro de bebé, não lhe pegue pelo arco/punho (abatível) de empurrar.
 - 25.Ao entrar para o carro de bebé, não pisar de forma alguma o apoio dos pés.
 - 26.Não utilize nenhum estribo/placa adicional neste carro de bebé (como um Kiddy – Board, por exemplo).
 - 27.ADVERTÊNCIA: a posição de cadeira com o encosto na vertical não é apropriada para bebés com menos de 6 meses.
 - 28.ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, verifique se o assento ou a unidade do assento estão devidamente encaixadas.

ESTE CARRO DE BEBÉ ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM OS PADRÓES DA NORMA DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

1. **MONTAGEM** (Fig. 1)
Desengate o dispositivo de segurança para transporte.
2. **MODO DE ABRIR** (Fig. 2a, 2b)
Para abrir o carro de bebé, vire-o para a frente e carregue em ambas as barras transversais de segurança (na de cima e na de baixo) atrás do carro de bebé, até elas encaixarem devidamente.
3. **MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE** (Fig. 3a, 3b)
Coloque ambas as rodas da frente na posição de montagem à armação. Certifique-se de que as rodas da frente encaixam devidamente e que não se podem soltar involuntariamente (3a). Para mudar uma roda, deite o carro montado, no chão, e carregue em ambos os manípulos de segurança que se encontram na armação, para poder puxar as rodas gêmeas para a frente (3b).
4. **MODO DE REGULAR AS RODAS DA FRENTE** (Fig. 4)
Coloque o fixador das rodas na posição inferior para impedir o movimento das rodas para os lados. Para permitir que as rodas se movam para os lados, deverá colocar o fixador das rodas na posição superior.
5. **MONTAGEM DAS RODAS DE TRÁS** (Fig. 5)
Encaixe as rodas de trás nas pernas da armação. Certifique-se de que as rodas encaixam devidamente e que não se podem soltar involuntariamente. Para mudar as rodas, proceda pela ordem inversa.
6. **TRAVÃO DUPLO PARA AS RODAS DE TRÁS** (Fig. 6)
Carregue em ambos os travões para bloquear as rodas de trás e tente empurrar o carro de bebé para ter a certeza de que ele está bem travado.
Atenção: carregue sempre em ambos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé.
7. **MODO DE REGULAR O ENCOSTO** (Fig. 7)
Actue os manípulos esquerdo e direito para regular o encosto numa das 5 posições possíveis.
8. **MODO DE AJUSTAR O APOIO PARA OS PES** (Fig. 8)
Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) para colocar o apoio para os pés na posição desejada.
9. **MONTAGEM DA CAPOTA** (Fig. 9)
Aperte a braceadeira de fixação da capota em ambos os lados da armação do carro de bebé.
10. **MODO DE ABRIR O ARCO FRONTAL** (Fig. 10a, 10b)
Desengate o manípulo de segurança por baixo com o seu dedo. Depois, puxe o arco frontal para a frente, para o abrir (10a). Para o fechar, encaixe o fecho de plástico no suporte que se encontra no apoio do braço (10b). Antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que o arco frontal está bem encaixado e que não se pode desengatar involuntariamente.
11. **MODO DE ENCARTAR** (Fig. 11):
Coloque o encosto na posição de sentado.
 - a. Puxe primeiro dispositivo de segurança para cima com o seu pé;
 - b. Carregue no dispositivo segurança superior para baixo com o pé e empurre os punhos de empurrar para a frente para encartar o carro de bebé;
 Engate o dispositivo de segurança para transporte no carro de bebé.
12. **MODO DE PROTEGER O BEBÉ NA CADEIRA COM O CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS** (Fig. 12):
Sente o seu filho no carro de bebé. Aperte-lhe o cinto dos ombros e o cinto da bacia e feche a fivelha do cinto das virilhas (ou seja, o cinto que passa por entrepernas). Estique o cinto de maneira

adequada ao seu filho. Certifique-se sempre de que os cintos não estão torcidos ou entalados na armação do carro de bebé. Sempre que sentar o seu filho no carro de bebé, certifique-se de que o encosto se encontra na posição correcta. Para desapertar os cintos, carregue na fivela e abra-a. Adaptação do sistema de cintos ao bebé: introduza ambos os fechos (B) na fivela (A) e certifique-se de que ambos os botões encaixam com um clique. Verifique se ambos os cintos dos ombros (C) estão fixados aos fechos (B). Cada cinto dispõe de um dispositivo para regulação individual do seu comprimento (D). Para desapertar o sistema de cintos, carregue no botão. O carro de bebé dispõe de argolas em D para equipamento com um cinto de 5 pontos. As peças de fixação (argolas em D), encontram-se no cinto da bacia.

CUIDADO: (Você é responsável pela segurança do seu filho.) O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar perto de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser manutencionado em intervalos regulares pelo utilizador.

Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados de manejo negligente, deveria utilizar o cinto sempre devidamente. Nunca utilize o sistema de cintos sem utilizar também os cintos dos ombros.

13. MODO DE REGULAR OS CINTOS DOS OMBROS (Fig. 13)

Neste carro de bebé, os cintos dos ombros podem ser montados no encontro em 2 alturas diferentes. Introduza os cintos dos ombros pelas fendas que ficam mais próximas à altura dos ombros do seu filho.

EQUIPAMENTO ESPECIAL OPCIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE

Neste carro de bebé pode montar-se uma cadeira de bebé para automóvel hauck Zero Plus®. Para a montar, proceda como segue:

- Remova a capa dos braços do assento do carro de bebé e levante os ganchos de fixação que se encontram nas articulações de plástico em cada um dos braços (Figura A).
- Desengate o encosto do carro de bebé e coloque-o na posição de deitado mais baixa possível. Coloque a cadeira de bebé para automóvel Zero Plus® sobre o arco frontal do carro de bebé (Figura B).
- Carregue na cadeira de bebé para automóvel Zero Plus®, até ouvir um clique do lado esquerdo e do lado direito (Figuras C1, C2). Puxe com cuidado pela cadeira de bebé para automóvel, para cima, para se certificar de que ela está devidamente encaixada.
- Para remover a cadeira de bebé para automóvel, deverá desengatar os ganchos de fixação. Para isso, levante os manipulos esquerdo e direito que se encontram debaixo da cadeira de bebé para automóvel (Figura D1). Agora remova a cadeira de bebé, levantando-a (Figura D2) e carregue nos ganchos de fixação para baixo, até eles desaparecerem nos braços do assento do carro de bebé (Figura D3).

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Generalidades

Verifique a função do carro de bebé em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que tanto os parafusos como os bloqueios se encontram bem apertados / encaixados, de que as rodas estão montadas de forma segura e de que os travões funcionam perfeitamente. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck por favor.

Não exponha o carro de bebé à incidência de raios solares fortes dado que poderia afectar a qualidade das capas e dos componentes de plástico.

Limpeza das capas

Remova as capas da armação desapertando para isso as presilhas, os pinos e os parafusos. Antes de as limpar, leia atentamente as instruções indicadas na etiqueta das mesmas.

Para limpar a capa sem a danifar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. Se a capa não conter, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30° C a uma rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não a exponha a sol forte. Não seque a capa na máquina de secar porque ela encolheria. Volte a montar as capas só quando elas estiverem totalmente secas.

Limpeza da armação

Depois de limpar o carro de bebé ou de o usar à chuva ou na neve, enxugue-o com um pano macio. Para limpar a armação, utilize unicamente água saponificada com um detergente suave ou água morna. Os componentes de plástico podem ser limpos com detergentes suaves.

Manutenção das rodas

As rodas deveriam ser limpas e manutencionadas periodicamente. Para proteger os aros da corrosão e de outros resíduos, aplique-lhes eventualmente um agente anticorrosivo e lubrifique-os. Sempre que utilizar o carro de bebé no Inverno, limpe-o imediatamente com água morna e um pano húmido, para remover os resíduos do sal da salagem das vias públicas. Independentemente disso, deveria remover a sujidade das rodas e dos eixos com regularidade.

AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

1. Questo passeggino è progettato per 1 bambina da 0 mesi in poi e per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
2. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
3. ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere tutti gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
4. ATTENZIONE: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
5. ATTENZIONE: usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
6. ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
7. ATTENZIONE: i carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
8. ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino e quando si mette e si toglie il bambino azionare sempre il freno di stazionamento.
9. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino accertarsi che tutti i dispositivi di arresto siano scattati in posizione.
10. ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
11. ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
12. ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapioggia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza, a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
13. ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
14. ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi addizionali.
15. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino assicurarsi che il telaio e i dispositivi di fissaggio dell'unità di seduta siano scattati correttamente in posizione.
16. Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali hauck.
17. Evitare manovre pericolose che possono limitare il controllo su bambino e passeggino.
18. ATTENZIONE: questo passeggino non è adatto per fare jogging o pattinare.
19. Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
20. Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
21. Questo passeggino è progettato per un solo bambino.
22. Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
23. La portata massima del cestello è di 3 kg.
24. Per trasportare il passeggino non afferrarlo per il manico/manico ribaltabile.
25. Quando il bambino sale sul passeggino non deve in nessun caso appoggiarsi sul poggiapiedi.
26. Non usare predellini addizionali sul passeggino (p. es. Kiddy-Board)



27. ATTENZIONE: la posizione eretta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
28. ATTENZIONE: prima dell'uso controllare se la navicella o l'unità di seduta sono scattate correttamente in posizione.

QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

1. SBLOCCAGGIO (ill. 1).
Sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.
2. L'APERTURA (ill. 2a, 2b).
Per aprire il passeggino piegarlo in avanti e spingere verso il basso le due barre trasversali (sopra e sotto) poste sul suo lato posteriore finché scattano correttamente in posizione.
3. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 3a, 3b)
Applicare le due ruote anteriori sulla posizione nella quale devono essere montate sul telaio. Assicurarsi che le ruote anteriori scattino correttamente in posizione e non possano quindi staccarsi accidentalmente (3a). Per sostituire una ruota mettere il passeggino completamente montato per terra e, per poter togliere dal davanti la doppia ruota completa, premere le due leve poste sul telaio (3b).
4. LA REGOLAZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 4).
Per impedire il movimento oscillatorio della ruota anteriore, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione inferiore. Per consentire il movimento oscillatorio della ruota, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione superiore.
5. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI (ill. 5)
Applicare le ruote posteriori sulle gambe posteriori del telaio. Assicurarsi che le ruote posteriori scattino correttamente in posizione e non possano quindi staccarsi accidentalmente. Per cambiare le ruote, procedere in ordine inverso.
6. FRENI DOPPI PER LE RUOTE POSTERIORI (ill. 6)
Per bloccare le ruote posteriori azionare entrambi i freni e cercare di spingere il passeggino per assicurarsi che siano bloccati correttamente.
Attenzione: quando si posteggia il passeggino, bloccare entrambi i freni!
7. LA REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (ill. 7)
Per portare lo schienale in una delle 5 posizioni di seduta possibili, spostare la leva sinistra e destra.
8. LA REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI (ill. 8)
Per portare il poggiapièdi nella posizione desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).
9. IL MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA (ill. 9)
Fissare il dispositivo di bloccaggio della capottina sui due lati del telaio del passeggino.
10. L'APERTURA DEL MANICOTTO FRONTALE DI SICUREZZA (ill. 10a, 10b)
Con le dita allentare dal di sotto la leva di sicurezza. Per aprire il manico frontale, tirarlo in avanti (10a). Per chiudere il manicotto frontale, spingere il fermo di plastica nel dispositivo di fissaggio posto sul braccio (10b). Prima di usare il passeggino, assicurarsi che il manicotto frontale sia scattato correttamente in posizione e che quindi non possa più staccarsi accidentalmente.
11. LA CHIUSURA (ill. 11):
Mettere lo schienale in posizione verticale.
 - a. Con il piede tirare verso l'alto il primo fermo di sicurezza.
 - b. Per chiudere il passeggino, con il piede spingere verso il basso il fermo di sicurezza superiore e spostare poi il manico in avanti.Bloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto del passeggino.
12. FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEDILE CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI (ill. 12):
Mettere il bambino nel passeggino e allacciarlo con le cinture scapolare e quella addominale, chiudere la fibbia della cintura ventrale (cioè quella che viene fatta passare tra le gambe del bambino). Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o agganciate al telaio del passeggino. Quando si mette il bambino nel passeggino, controllare sempre che la regolazione sia corretta. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.
Adattamento del sistema delle cinture: inserire le due chiusure (B) nella fibbia (A) e assicurarsi che entrambi i pulsanti scattino in posizione con un clic. Verificare che le due cinture scapolare (C) siano fissate alle chiusure (B). Per poter regolare la lunghezza individualmente, ogni cintura è munita di un dispositivo di regolazione proprio (D). Per sbloccare il sistema delle cinture, premere il pulsante. Per dotare il passeggino di una cintura a cinque punti, esso dispone di anelli a D. Gli elementi di fissaggio (anelli a D) si trovano sulla cintura addominale
AVVERTENZA: (è responsabile della sicurezza del Suo bambino). Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.
Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato. Non usare mai il sistema delle cinture senza le cinture scapolari.

13. LA REGOLAZIONE DELLE CINTURE SCAPOLARI (ill. 13)

In questo passeggino le cinture scapolari possono essere applicate allo schienale a due altezze diverse. Inserire le cinture scapolari nelle fessure che si trovano all'incirca all'altezza delle spalle del bambino.

DOTAZIONE SPECIALE OPTIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE

Questo passeggino può essere regolato in modo che è possibile applicarvi il nostro seggiolino auto hauck Zero Plus®: per applicare il seggiolino auto sul passeggino, procedere come segue:

- A. Togliere la fodere dei braccioli dal passeggino e sollevare i due ganci di fissaggio posti sui due lati sulle articolazioni di plastica (ill. A).
- B. Sbloccare lo schienale del passeggino e reclinarlo completamente. Mettere il seggiolino auto Zero Plus® sul manicotto anteriore del passeggino (ill. B).
- C. Spingere il seggiolino auto Zero Plus® verso il basso fino ad udire un clic sul lato destro e sinistro (ill. C1, C2). Tirare con precauzione il seggiolino auto verso l'alto per verificare che sia scattato correttamente in posizione.
- D. Per togliere il seggiolino auto, sbloccare i ganci di fissaggio. A questo scopo spingere verso l'alto la leva destra e sinistra che si trovano sul lato inferiore del seggiolino auto (ill. D1). Togliere poi il seggiolino auto (ill. D2), abbassare i ganci di fissaggio facendoli scomparire di nuovo nei supporti (ill. 3D).

CURA E MANUTENZIONE

In generale

Controllare a intervalli regolari la funzione del passeggino. Assicurarsi che il telaio sia stabile e che le viti siano strette saldamente, i dispositivi di bloccaggio siano chiusi, le ruote siano montate correttamente e i freni siano funzionanti. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

Non esporre il passeggino a irradiazioni solari intense poiché la qualità dei rivestimenti in tessuto e le parti in plastica possono soffrirne.

Pulizia dei rivestimenti

Togliere i rivestimenti dal telaio aprendo e allentando cappi, perni o viti.

Prima della pulizia leggere le istruzioni riportate sull'etichetta.

Per pulire il rivestimento senza rovinarlo, passare uniformemente un panno umido. Se nel rivestimento non ci sono parti in plastica, legno o metallo, può essere lavato in lavatrice a 30°C e centrifugato a velocità media.

Il rivestimento dovrebbe essere fatto asciugare all'aria ma non essere esposto a forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nell'asciugabiancheria poiché, altrimenti, si restringe. Riapplicare i rivestimenti sul telaio solo se completamente asciutti.

Pulizia del telaio

Dopo la pulizia o l'uso sotto la pioggia o la neve, asciugare con un panno morbido. Per pulire il telaio usare solo acqua saponata delicata o acqua tiepida. Le parti in plastica possono essere lavate con un detergente delicato.

Manutenzione delle ruote

Le ruote dovrebbero essere pulite e sottoposte a manutenzione a intervalli regolari. Per proteggerli da ruggine e altri residui, i cerchi, se necessario, dovranno essere trattati con antiruggine e lubrificante. Provvedere affinché i residui di sale antigelo vengano eliminati immediatamente dopo l'uso del passeggino in inverno con acqua calda e un panno umido. Pulire le ruote e gli assi a intervalli regolari.

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση μη τηρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

1. Το παρόν παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 0 μηνών μέχρι βάρους 15 κιλών. Η συνολική φόρτιση του καροτσιού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
4. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
7. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
8. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι και όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί σας από αυτό.
9. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
11. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η υπερφόρτωση, η εσφαλμένη δίπλωση του καροτσιού και η χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή ολική διάλυση στο καροτσάκι.
12. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν πρόκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο διανομέας.
13. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
14. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
15. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν τη χρήση του καροτσιού βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο και οι διατάξεις στερέωσης του καθίσματος έχουν ασφαλίσει καλά.
16. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της hauck.
17. Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχο σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
18. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το καροτσάκι δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιτινγκ.
19. Μην σπρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα, όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο καροτσάκι.
20. Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπτόμενο βάρος των 15 κιλών.
21. Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί.

22. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καροτσάκι, ή τα μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβαίνετε σε άλλες αλλαγές.
23. Το μεγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.
24. Για να μεταφέρετε το καροτσάκι, μην το κρατάτε από το χερούλι / αναδιπλούμενο χερούλι.
25. Για να βάλετε το παιδί στο καροτσάκι, μην πατάτε στο στήριγμα των ποδιών.
26. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετη επιφάνεια για πάτημα (π.χ. Kiddy – Board).
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η όρθια θέση καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση, ελέγχετε εάν το εξάρτημα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- ΤΟ ΣΤΗΣΙΜΟ (Εικ. 1)
Λύστε την ασφαλεία μεταφοράς.
- ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Εικ. 2a, 2b)
Για να ανοίξετε το καροτσάκι, το γέρνετε προς τα εμπρός και πιέζετε τα δύο εγκάρσια στηρίγματα (επάνω & κάτω) στην πίσω πλευρά του καροτσιού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσουν καλά.
- Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 3a, 3b)
Τοποθετήστε κατις δύο μπροστινές ρόδες κοντά στο πλαίσιο, στη θέση που θα συναρμολογηθούν. Σημειώστε ότι οι μπροστινές ρόδες έχουν ασφαλίσει καλά και δεν υπάρχει πιθανότητα να λυθούν κατά λάθος (3a). Για να αλλάξετε μια ρόδα, τοποθετήστε το συναρμολογήμένο καροτσάκι στο έδαφος και πιέστε και τους δύο μοχλούς στο πλαίσιο της ρόδας, ώστε να μπορείτε να τραβήξετε εντελώς τα εμπρός την διπλή ρόδα (3b).
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 4)
Μετακινήστε τον μοχλό φρένου των μπροστινών ροδών στην κατώτερη θέση, για να αποφύγετε την περιστροφική κίνηση της ρόδας. Για να καταστήσετε δυνατή την περιστροφική κίνηση της ρόδας, θα πρέπει να τοποθετήσετε τον μοχλό φρένου της μπροστινής ρόδας στην ανωτερή θέση.
- Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 5)
Σπρώξτε τις πίσω ρόδες στα πίσω πόδια του πλαισίου. Σημειώστε ότι οι πίσω ρόδες έχουν ασφαλίσει καλά και δεν υπάρχει πιθανότητα να λυθούν κατά λάθος. Για να αλλάξετε τις ρόδες, ακολουθήστε αντίστροφη σειρά.
- ΔΙΠΛΟ ΦΡΕΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΙΣΩ ΡΟΔΕΣ (Εικ. 6)
Πατήστε και τα δύο φρένα, για να ασφαλίσουν οι πίσω ρόδες, και δοκιμάστε να σπρώξετε το καροτσάκι, για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν σωστά.
Προσοχή: Ενεργοποιήστε πάντα και τα δύο φρένα, όταν ακινητοποιείτε το καροτσάκι.
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ (Εικ. 7)
Ρυθμίστε τον αριστερό και δεξιό μοχλό, ώστε να φέρετε την πλάτη σε μία από τις 5 δυνατές θέσεις καθίσματος.
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (Εικ. 8)
Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά), για να φέρετε το στήριγμα των ποδιών στην επιθυμητή θέση.
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (Εικ. 9)
Στερεώστε την ασφάλεια της κουκούλας στις δύο πλευρές του πλαισίου του καροτσιού.
- ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΜΠΡΑΤΣΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Εικ. 10a, 10b)
Λύστε τον μοχλό ασφαλείας από κάτω με το δάχτυλό σας. Τραβήξτε, στη συνέχεια, το μπροστινό μπράτσο προς τα εμπρός, για να το ανοίξετε (10a). Για να κλείσετε το μπροστινό μπράτσο, πιέστε το πλαστικό κλείστρο στο στήριγμα του βραχίονα (10b). Βεβαιωθείτε, πριν την χρήση του καροτσιού, ότι το μπροστινό μπράτσο έχει ασφαλίσει σωστά και δεν υπάρχει πιθανότητα να λυθεί κατά λάθος.
- ΔΙΠΛΩΣΗ (Εικ. 11):
Τοποθετήστε την πλάτη σε θέση καθίσματος.
a. Τραβήξτε τον πρώτο μηχανισμό ασφαλείας με το πόδι σας προς τα επάνω.
b. Πατήστε τον επάνω μηχανισμό ασφαλείας προς τα κάτω και, στη συνέχεια, πιέστε το χερούλι προς τα εμπρός, για να διπλώσετε το καροτσάκι.
Ασφαλίστε την ασφάλεια μεταφοράς στο παιδικό καροτσάκι.

12. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕΣΩ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ (Εικ. 12): Βάλτε το παιδί στο κάθισμα και δέστε το με τις ζώνες ώμων και τη ζώνη λεκάνης και κλείστε την πόρπη της ζώνης ποδιών (η ζώνη που περνάει μέσα από τα πόδια του παιδιού). Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Θα πρέπει να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι οι ιμάντες της ζώνης δεν έχουν στραβωθεί ή πιαστεί στο πλαίσιο του καροτσιού. Ελέγχετε για τη σωστή ρυθμίση κάθε φορά που τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα. Για να ανοίξετε τις ζώνες, πιέστε και ανοίξτε την πόρπη της ζώνης.

Προσαρμογή του συστήματος πρόσδεσης: Σπρώξτε τα δύο κλείστρα (B) στην πόρπη της ζώνης (A) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν και τα δύο κουμπιά με ένα κλικ. Ελέγχετε εάν και οι δύο ιμάντες της ζώνης ώμων (C) έχουν στερεωθεί στα κλείστρα (B). Κάθε ιμάντας έχει δική του διάταξη ρυθμίσης, για να γινεται ξεχωριστή ρύθμιση του μήκους (D). Για να λύσετε το σύστημα πρόσδεσης, πιέστε το κουμπί. Για τον εξοπλισμό του καροτσιού με μια ζώνη πέντε σημείων υπάρχουν δακτύλιοι D. Τα εξαρτήματα στερέωσης (δακτύλιοι D) βρίσκονται στη ζώνη λεκάνης.

ΠΡΟΕΪΔΟΠΟΙΗΣΗ: (Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.) Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δειμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περιπτώση μόνο χωρίς επιβλέψη. Το παιδί δεν πρέπει να πλησιάσει μετακινούμενα εξαρτήματα, όταν εσείς κάνετε αλλαγές στο καροτσάκι. Το παρόν καροτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.

Προσοχή: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απροσεξίας κατά τη χρήση του καροτσιού, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα πρόσδεσης χωρίς τις ζώνες ώμων.

13. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ (Εικ. 13)

Στο παρόν καροτσάκι, οι ζώνες ώμων μπορούν να ρυθμιστούν στην πλάτη σε 2 διαφορετικά ύψη. Στερεώστε τις ζώνες ώμων στις σχισμές, που βρίσκονται περίπου στο ύψος των ώμων του παιδιού σας.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΤΗΜΑ SHOP'N DRIVE:

Το παρόν καροτσάκι μπορεί να ρυθμιστεί κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μπορεί να στερεωθεί επάνω σε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της hauck Zero Plus®. Για να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο καροτσάκι, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του βραχίονα από το καροτσάκι και σηκώστε τα άγκιστρα στερέωσης, που βρίσκονται στις δύο πλευρές των πλαστικών αρθρώσεων, προς τα επάνω (Εικ. A).
- Απασφαλίστε την πλάτη του καροτσιού και φέρτε τη στην κατώτερη ξαπλωτή θέση. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® στο μπροστινό μπράτσο του καροτσιού (Εικ. B).
- Πιέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® προς τα κάτω, εωσότου ακούσετε στην αριστερή και δεξιά πλευρά ένα κλικ (Εικ. C1, C2). Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προσεκτικά προς τα επάνω, για να ελέγχετε, εάν έχει ασφαλίσει καλά.
- Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να απασφαλίσετε τα άγκιστρα στερέωσης. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε τον αριστερό και δεξιό μοχλό, που βρίσκονται στην κάτω πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, προς τα επάνω (Εικ. D1). Αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς τα επάνω (Εικ. D2), κατεβάστε τα άγκιστρα στερέωσης προς τα κάτω και ασφαλίστε τα πάλι στα στηρίγματα (Εικ. D3).

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενικά

Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του καροτσιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό, οι βίδες καλώ σφιγμένες, οι μηχανισμοί ασφάλισης καλά κλεισμένοι, οι ρόδες καλά τοποθετημένες και ότι τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ακόμη άθικτες και ελέγχετε, παράλληλα, την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθάρει ή είναι ελαπτωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

Μην εκθέτετε το καροτσάκι σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα των υφασμάτων καλυμμάτων και των πλαστικών εξαρτημάτων.

Καθαρισμός των καλυμμάτων

Αφαιρέστε τα καλυμμάτα από το πλαίσιο, λύνοντας τις θηλιές, τις περόνες ή τις βίδες. Πριν τον καθαρισμό, διαβάστε τις υποδείξεις στην ετικέτα, που είναι εσωτερικά ραμμένη.

Για να καθαρίσετε απαλά το κάλυμμα, σκουπίστε το ομοιόμορφα με ένα υγρό πανί. Εάν δεν υπάρχουν επάνω ή μέσα στο ύφασμα τμήματα από πλαστικό, ξύλο, ή μέταλλο, μπορεί να πλυσθεί στο πλυντήριο ρούχων, στους 30°C, στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Μπορείτε να αφήσετε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω, στον αέρα, αλλά δεν επιτρέπεται για εκτεθεί σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην στεγνώνετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο, γιατί μπορεί να μαζέψει. Τοποθετήστε τα καλυμμάτα στο πλαίσιο, μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς.

Καθαρισμός του πλαισίου

Στεγνώστε το καρότσο μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή ή χιόνι με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό του πλαισίου, χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με απαλά απορρυπαντικά.

Συντήρηση των ροδών

Οι ρόδες πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά. Για την προστασία από την σκουριά και άλλα υπολείμματα ακαθαρσιών, βάλτε, εάν χρειαστεί, στις ζάντες προστατευτικό για τη σκουριά και λιπαντικό. Αμέσως μετά τη χρήση του καροτσιού τον χειμώνα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χοντρού αλατιού για το χιόνι με ζεστό νερό και ένα υγρό πανί. Απομακρύνετε σε τακτά διαστήματα τη σκόνη από τις ρόδες και τους άξονές τους.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и сохраняйте их, чтобы позже можно было к ним обратиться. Если Вы не будете следовать данным указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

1. Эта детская коляска рассчитана на 1 ребёнка в возрасте от рождения и на вес в 15 кг. Общая нагрузка на детскую коляску не должна превышать эти 15 кг.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребёнка без присмотра.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать опасность удушья, храните все части из пластмассы вне зоны достижения ребёнка.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием детской коляски убедитесь пожалуйста в том, что все крепления, задвижки, защёлки надёжно закреплены.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пользуйтесь ремнём безопасности с того времени, когда Ваш ребёнок начнёт сидеть самостоятельно.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте шаговый ремень в комбинации с набедренным ремнём.
7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Грузы (сумки), повешенные на ручку коляски, могут негативно повлиять на устойчивость коляски.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда и везде пользуйтесь стояночным тормозом, если детская будет оставлена на какое-то время стоять, а также перед тем, как Вы будете вынимать из неё ребёнка или же сажать в ней Вашего ребёнка.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием детской коляски убедитесь, что все стопоры надёжно сидят в своих пазах.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Думайте о том, что Ваш ребёнок может проглотить мелкие части и задохнуться от этого.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перегрузка, неправильное складывание коляски и применение не допущенных (чужих) запасных частей может привести к тому, что детская коляска будет повреждена или сломается.
12. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование таких дополнительных частей как детские сидения, крючки для сумок, крыша от дождя и т.д. может представлять собой фактор риска, если конечно речь идёт не о той дополнительной оснастке, которая предусмотрена производителем и предлагается продавцом специализированных магазинов или отделов.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Применение запасных частей, которые не были поставлены и не допущены производителем или поставщиком, может представляться собой фактор риска.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не кладите в детскую коляску дополнительных матрацев.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что станина и укрепляющие приспособления сидения устойчивы и надёжно сидят в пазах.
16. Используйте оригинальные части оснастки и оригинальные запасные части исключительно фирмы «Гаук» (hauck).
17. Избегайте опасных маневров, которые могут ограничить Ваш контроль над ребёнком и управление детской коляской.
18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Эта детская коляска не предназначена, для того чтобы с ней бегали или ездили на роликах.
19. Не толкайте детскую коляску по ступенькам эскалатора или лестницы, и будьте очень внимательны при использовании лифта, если Ваш ребёнок находится в коляске..
20. Располагайте грузы в детской коляске только в специально для этого предусмотренных местах и не превышайте общий вес нагрузки в 15 кг.
21. Данная детская коляска рассчитана на 1 ребёнка.

22. Убедитесь в том, что руки Вашего ребёнка не находятся вблизи складывающихся частей, чтобы предотвратить опасность защемления в них рук ребёнка, если Вы должны будете сложить или разложить детскую коляску или её отдельные части или же произвести на ней какие-то изменения.
23. Максимальна нагрузка на корзинку составляет 3 кг.
24. При переносе коляски не держите её за ручку/складываемую ручку.
25. При посадке ребёнка в детскую коляску не допускайте, чтобы он или Вы наступили на подножку коляски.
26. Не применяйте никаких дополнительных подножек или ступенек для детской коляски.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вертикальное положение сидение (положение «сидя») нельзя использовать для детей, не достигших возраста 6 месяцев.
28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием коляски необходимо проверить, чтобы все вставляемые части и сидение были правильно и надёжно застопорены.

ДАННАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ ГЕРМАНСКОМУ СТАНДАРТУ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. **УСТАНОВКА** (рис. 1)
Отстегните защиту для транспортировки.
2. **РАСКЛАДЫВАНИЕ** (рис. 2a, 2b)
Чтобы разложить детскую коляску, опрокиньте ее вперед и нажмите на обе поперечные планки (вверху и внизу) на задней стороне детской коляски, чтобы они прочно вошли в пазы.
3. **МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС** (рис. 3a, 3b)
Насадите оба передних колеса в монтируемой позиции на раме. Убедитесь в том, что передние колеса фиксированы правильно и, таким образом, уже не могут случайно соскочить (3a). Для замены колеса положите полностью собранную коляску на пол, нажмите оба рычага (3b) на оси колес, чтобы получить возможность полностью снять двойное колесо вперед (3b).
4. **НАСТРОЙКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС** (рис. 4)
Подвиньте фиксатор передних колес в нижнее положение с тем, чтобы предотвратить горизонтальное вращение колеса. Для того, чтобы вновь дать ему возможность горизонтального вращения, поднимите фиксатор переднего колеса в верхнее положение.
5. **МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС** (рис. 5)
Наденьте задние колеса на задние ножки рамы. Убедитесь в том, что задние колеса фиксированы правильно и, таким образом, уже не могут случайно соскочить. Для замены колес поступайте в обратном порядке.
6. **ДВОЙНОЙ ТОРМОЗ ЗАДНИХ КОЛЕС** (рис. 6)
Нажмите на обе тормозные педали для блокировки задних колес и попробуйте толкнуть детскую коляски, чтобы убедиться в том, что оба тормоза прочно застопорены.
Внимание: при парковке детской коляски всегда фиксируйте оба тормоза.
7. **ПЕРЕСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СПИНКИ** (Abb. 7)
Переставьте левый и правый рычаги для перестановки спинки сидения в одну из 5 возможных положений.
8. **НАСТРОЙКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ** (рис. 8)
Нажмите оба рычага блокировки (слева и справа), чтобы настроить подставку для ног в нужное положение.
9. **МОНТАЖ ТЕНТА** (рис. 9)
Закрепите оба крепящих устройства тента с обеих сторон рамы детской коляски.
10. **РАЗМЫКАНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ БЕЗОПАСНОСТИ** (рис. 10a, 10b)
Разомните переднюю перекладину безопасности снизу с помощью пальца. Потом потяните переднюю перекладину вперед, чтобы открыть ее (10a). Чтобы закрыть переднюю перекладину, вставьте пластмассовую пряжку в крепление на подлокотнике (10b). Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что передняя перекладина прочно вошла в пазы и, таким образом, уже не может случайно соскочить.
11. **СКЛАДЫВАНИЕ** (рис. 11):
Поставьте спинку в сидячее положение.
а. Нажмите ногой снизу на первую страховочную защелку;
б. Нажмите ногой сверху на верхнюю страховочную защелку и потом нажмите вперед ручку, чтобы сложить детскую коляску;
После этого зафиксируйте защиту для транспортировки.

12. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ ПЯТИТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ (рис. 12):

Посадите ребенка в коляску и пристегните его с помощью плечевых и тазового ремня, закройте застежку пахового ремня (ремня, который проходит между ногами ребенка). Настройте длину ремня в соответствии с Вашим ребенком. Всегда убеждайтесь в том, что ленты ремней безопасности не перекручены и не зацеплены за раму детской коляски. Проверяйте правильное положение каждый раз, когда Вы сажаете ребенка в сидение и когда спинка находится в лежачем положении. Для расслабления ремней, нажмите на застежку ремня и раскройте ее.

Подгонка системы ремней: зафиксируйте обе пряжки (B) в застежке ремня (A) и убедитесь в том, что обе пряжки вошли в замок, издавая щелчок. Проверьте крепление обоих плечевых ремней (C) в пряжках (B). Каждая лента ремня имеет свой регулировочный механизм для индивидуальной настройки длины (D). Для расслабления системы ремней нажмите на кнопки. Для оснащения детской коляски пятиточечным ремнем безопасности имеются D-образные кольца. Места крепления (D-образные кольца) находятся на тазовом ремне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: (Вы отвечаете за безопасность Вашего ребенка.) Ребенок должен быть всегда пристегнут и никогда не оставлен без присмотра. Ребенок не должен находиться вблизи подвижных частей коляски, когда Вы производите на ней какие либо перестановки или изменения. За этой детской коляской требуется регулярный уход пользователем.

Внимание: во избежание тяжких телесных повреждений вследствие неправильного обращения детской коляской всегда используйте ремни надлежащим образом. Никогда не используйте систему ремней без плечевых ремней.

13. НАСТРОЙКА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ (рис. 13)

У этой детской коляски плечевые ремни могут быть установлены на двух уровнях высоты на спинке. Установите плечевые ремни в тот паз, который находится примерно на уровне плеч Вашего ребенка.

ОПЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ОСНАСТКА – СИСТЕМА ШОП'Н'ДРАЙВ (SHOP'N DRIVE-SYSTEM):

Эта детская коляска может быть настроена таким образом, что наше детское автомобильное кресло Zero Plus® может быть установлено на нем. Для установки детского автомобильного кресла, пожалуйста, произведите следующие действия:

- Удалите обивку подлокотников с детской коляски и поднимите крепительные крючки, которые находятся с обеих сторон на пластмассовых шарнирах (рис. A).
- Разомкните спинку детской коляски и установите ее в нижнее лежачее положение. Поставьте детское автомобильное кресло Zero Plus® на переднюю перекладину детской коляски (рис. B).
- Прижмите детское автомобильное кресло Zero Plus® вниз, пока не услышите щелчок с левой и правой стороны (рис. C1, C2). Осторожно оттяните детское кресло вверх, чтобы проверить прочность крепления.
- Для удаления детского автомобильного кресла необходимо разомкнуть крепительные крючки. Для этого поднимите на левый и правый рычаг, находящиеся на нижней стороне детского автомобильного сидения (рис. D1). Потом снимите детское автомобильное сидение наверх (рис. D2), опустите крепительные крючки и вновь зафиксируйте их в зажиме (рис. D3).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие указания

Пожалуйста регулярно проверяйте дееспособность детской коляски. Убедитесь, что станина устойчива, шурупы прочно затянуты, защёлки надёжно сидят в пазах, колёса прочно смонтированы и тормоза полностью дееспособны. Время от времени проверяйте и обивку, чтобы убедиться, что все швы ещё в порядке и конечно же контролируйте качество пластмассовых частей коляски. Сломанные или изношенные детали должны быть сразу же заменены. Точно также поступайте со сломанными, дефектными, треснувшими или изношенными частями коляски. Используйте исключительно оригинальные части от фирмы «Гаук» (hauck).

Не подвергайте детскую коляску воздействию очень сильного солнечного излучения, так как из-за этого могут пострадать тканевая обивка и изделия из пластика.

Чистка чехлов

Снимите обивочные чехлы со станины, для этого снимите ремни, выньте штифты или открутите соответствующие шурупы. Перед чисткой прочтите указания по уходу на пришитой этикетке.

Чтобы не подвергать чехлы сильной чистке, нужно регулярно протирать их чисткой влажной тканевой салфеткой. Если у чехлов нет частей из пластика, дерева или металла, то их можно постирать в стиральной машине со средним числом оборотов барабана при температуре 30°C – щадящая программа. Чехол нужно сушить на воздухе, но не подвергать при этом сильному солнечному излучению. Не сушите чехлы в машине для сушки белья, иначе он «сядет». Надевайте чехлы на станину коляски снова только тогда, когда они совершенно высохнут.

Чистка станины

Обязательно протрите детскую коляску насухо чистой сухой тканевой салфеткой после её применения под дождём или снегом. Для мойки станины применяйте исключительно мягкую мыльную воду или просто чистую воду комнатной температуры. Детали из пластика можно почистить, используя мягкие моющие средства.

Уход за колёсами

Колёса должны чиститься и обслуживаться регулярно. Для защиты от ржавчины и от остатков грязи, соли и т.д. нужно протирать диски по необходимости средствами против ржавчины и смазывающими материалами. Побеспокоитесь о том, чтобы остатки соли, которой посыпают улицу зимой, были бы немедленно удалены после использования коляски зимой – используйте для этого тёплую воду или же влажную чистую тканевую салфетку. Регулярно удаляйте грязь с колёс и осей.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać w celu późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

1. Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesięcy do wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka nie może przekraczać 15 kg.
2. OSTRZEŻENIE Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
4. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy ustalające są zablokowane.
5. OSTRZEŻENIE Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
6. OSTRZEŻENIE Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z pasem biodrowym.
7. OSTRZEŻENIE Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
8. OSTRZEŻENIE Gdy wózek jest odstawiany, lub do wózka jest sadzane dziecko lub jest z niego wyjmowane, należy używać hamulca blokującego.
9. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są solidnie zablokowane.
10. OSTRZEŻENIE Należy mieć na uwadze, że dziecko może połknąć małe części i nimi się udusić.
11. OSTRZEŻENIE Przeciążenie, niefachowe składanie i używanie niewłaściwych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek zostanie uszkodzony lub się połamie.
12. OSTRZEŻENIE Używanie akcesoriów takich jak foteliki dla dzieci, haczyki na torby, budki itd. może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, chyba że chodzi o akcesoria zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora.
13. OSTRZEŻENIE Używanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora, może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
14. OSTRZEŻENIE Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
15. OSTRZEŻENIE Przed użytkowaniem wózka upewnić się, że stelaż i mechanizmy mocujące siedziska solidnie zaskoczyły.
16. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych hauck.
17. Unikać niebezpiecznych manewrów, która mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
18. OSTRZEŻENIE Ten wózek nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolkach.
19. Wózka nie używać na schodach ruchomych lub zwykłych schodach. Należy także zachować ostrożność podczas używania wind, jeśli dziecko znajduje się w wózku.
20. Wózek obciążać tylko w miejscach do tego celu przewidzianych i nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciężaru 15 kg.
21. Ten wózek jest przeznaczony tylko dla 1 dziecka.

22. Należy się upewnić, że rączki dziecka nie znajdują się w pobliżu części składających się, aby zapobiec ich zgnieceniu podczas składania lub rozkładania wózka, jego części lub podczas wykonywania innych zmian.
23. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
24. Przy przenoszeniu wózka nie unosić go za kierownicę / składaną kierownicę.
25. Podczas wchodzenia do wózka nie należy stawać na podnóżek.
26. Nie używać żadnych dodatkowych podstawek przy wózku (np. Kiddy Board).
27. OSTRZEŻENIE Ustawienie na pozycji siedzącej nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
28. OSTRZEŻENIE Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz wózka względnie siedzisko dobrze zaskoczyły.

TEN WÓZEK ODPOWIADA STANDARDOM DIN EN DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. **USTAWIANIE** (rys. 1)
Zwolnić zabezpieczenia transportowe.
2. **ROZKLADANIE** (rys. 2a, 2b)
W celu rozłożenia wózka dziecięcego, przechylić go do przodu i wcisnąć na dół obie poprzeczki (góra i dół) na tylnej stronie wózka, aż mocno zaskoczą.
3. **MONTOWANIE PRZEDNICH KÓŁ** (rys. 3a, 3b)
Przednie koła umieścić na stelażu w pozycji montażowej. Upewnić się, czy koła przednie właściwie zaskoczyły i nie mogą się oderwać (3a). W celu wymiany koła, zmontowany wózek położyć na podłogę i wcisnąć obie dźwignie na stelażu koła w celu całkowitego wyciągnięcia podwójnego koła do przodu (3b).
4. **USTAWIANIE PRZEDNICH KÓŁ** (rys. 4)
Ustałacze przednich kół umieścić na dolnej pozycji, aby uniemożliwić wychylanie się koła. Aby umożliwić wychylanie się koła, należy ustałacz koła przedniego ustawić na górną pozycję.
5. **MONTOWANIE TYLNYCH KÓŁ** (rys. 5)
Tylne koła nasunąć na tylne nóżki stelaża. Upewnić się, czy koła tylne właściwie zaskoczyły i nie mogą się oderwać. W celu zmiany koła, postępować w odwrotnej kolejności.
6. **PODWOJNY HAMULEC KÓŁ TYLNYCH** (rys. 6)
Naciągnąć nogą na obydwa hamulce, aby zablokować koła tylne i spróbować przesunąć wózek, aby upewnić się, czy hamulce są dobrze dociągnięte.
Uwaga! Oba hamulce zawsze blokować, gdy wózek stoi nieużywany.
7. **USTAWIANIE OPARCIA** (rys. 7)
Aby ustawić oparcie, należy prawą i lewą dźwignię ustawić na jedną z 5 możliwych pozycji siedzenia.
8. **USTAWIANIE PODNÓŻKA** (rys. 8)
Wcisnąć oba przyciski (po prawej i lewej stronie) w celu ustawnienia podnóżka na właściwej pozycji.
9. **MONTOWANIE BUDKI** (rys. 9)
Zaciski budki zamocować po obu stronach stelaża wózka.
10. **OTWIERANIE PRZEDNIEGO PAŁAKA ZABEZPIECZAJĄCEGO** (rys. 10a, 10b)
Zwolnić palcem dźwignię zabezpieczającą od dołu. Następnie pociągnąć przedni pałak do przodu i go otworzyć (10a). Aby zamknąć pałak, wcisnąć zamknięcie plastikowe w uchwyt na podłokietniku (10b). Upewnić się przed użyciem wózka, że przedni pałak dobrze zaskoczył i tym samym nie może się sam otworzyć.
11. **SKŁADANIE** (rys. 11):
Oparcie ustawić na pozycję siedzącą.
 - a. Pierwszą blokadę zabezpieczającą pociągnąć stopą do góry;
 - b. Górną blokadę zabezpieczającą naciągnąć nogą na dół, a następnie kierownicę wcisnąć do przodu, aby złożyć wózek;
Zablokować zabezpieczenia transportowe wózka.
12. **ZABEZPIECZENIE DZIECKA ZA POMOCĄ PASA 5-PUNKTOWEGO** (rys. 12):
Posadzić dziecko na siedzeniu i przypiąć je pasami barkowymi oraz pasem miednicznym i zamknąć klamrą pasa krokkowego (pas, który przechodzi między nogami dziecka). Dostosować długość pasa do wielkości dziecka. Zawsze należy się upewnić, że pasy nie są przekrecone lub zaczepione o stelaż wózka. Sprawdzić każdorazowo, gdy sadza się dziecko, prawidłowe ustawnienie. Aby otworzyć pasy, należy pryczysnąć i otworzyć klamrę.
Dopasowanie systemu pasów Wsunąć obydwa zamknięcia (B) do klamry pasa (A) i upewnić się, że obydwa przyciski zaskakują kliknięciem. Sprawdzić, czy obydwa pasy barkowe (C) są

zamocowane na zamknięciach (B). Każdy pas ma swój własny mechanizm do indywidualnej regulacji długości (D). W celu otwarcia systemu pasów przycisnąć przycisk. Do wyposażenia wózka przewidziano pasy pięciopunktowe z pierścieniem w kształcie D. Elementy mocujące (pierścień w kształcie D) znajdują się na pasie biodrowym.

OSTRZEŻENIE (Każdy jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka.) Dziecko powinno być zawsze przypięte i nigdy nie może być pozostawiane bez nadzoru. Dziecko nie może znaleźć się w pobliżu części ruchomych podczas regulacji wózka. Wózek powinien być regularnie konserwowany przez użytkownika.

Uwaga! Aby uniknąć obrażeń ciała w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z wózkiem, pasa należy zawsze używać prawidłowo. Systemu pasów nigdy nie używać bez pasów barkowych.

13. USTAWIANIE PASÓW BARKOWYCH (rys. 13)

W tym wózku pasy barkowe mogą zostać umieszczone na 2 różnych wysokościach na oparciu. Pasy barkowe zamocować w szczelinach, które leżą mniej więcej na wysokości barków dziecka.

OPCJONALNE WYPOSAŻENIE SPECJALNE – SYSTEM SHOP'N DRIVE

Wózek może zostać wyposażony w taki sposób, aby mógł być mocowany na nim fotelik samochodowy dla dziecka hauck Zero Plus®. Aby zamocować fotelik samochodowy na wózku, należy wykonać poniżej podane czynności:

- A. Usunąć poszycie podlokietników wózka i rozłożyć do góry haki mocujące, które znajdują się po obu stronach plastikowych przegubów (rys. A).
- B. Odblokać oparcie wózka i rozłożyć je na najniższą pozycję leżenia. Nalożyć fotelik Zero Plus® na przedni pałek wózka (rys. B).
- C. Wcisnąć fotelik samochodowy Zero Plus® na dół, aż do usłyszenia kliknięcia po lewej i prawej stronie (rysunki C1, C2). Fotelik pociągnąć ostrożnie do góry, aby sprawdzić, czy właściwie zaskoczył.
- D. Aby usunąć fotelik, należy odblokaować haki mocujące. Wcisnąć do góry prawa i lewa dźwignia znajdująca się na dole fotelika (rys. D1). Następnie zdjąć fotelik do góry (rys. D2), złożyć haki mocujące na dół i obniżyć z powrotem do uchwytów (rys. D3).

PIEŁEGNACJA I KONSERWACJA

Uwagi ogólne

Prosimy o sprawdzanie działania wózka w regularnych odstępach czasu. Należy się upewnić, że stelaż jest stabilny, śruby mocno podokręcone, blokady mocno zablokowane, koła starannie zamontowane i hamulce sprawne. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Polamane lub zużyte części eksplotacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów polamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.

Wózka nie należy wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych, ponieważ może spowodować to utratę jakości poszycia tekstylnego lub części plastikowych.

Czyszczenie poszycia

Poszycie zdjąć ze stelaża przez zwolnienie bolców, śrub lub szlufek. Przed czyszczeniem przeczytać instrukcję na wysztynej etykietce.

W celu wykonania delikatnego czyszczenia poszycia, należy równomiernie przecierać je wilgotną ściereczką. Jeśli w poszyciu lub na poszyciu nie ma części z plastiku, drewna lub metalu, poszycie można wyprąć w pralce przy temperaturze 30°C, używając programu o średniej ilości obrotów. Poszycie należy suszyć na powietrzu, nie wystawiając go na działanie silnych promieni słonecznych. Poszycia nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może się skurczyć. Poszycie nałożyć na stelaż dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Czyszczenie stelaża

Po wyczyszczeniu lub po użyciu w deszczu lub śniegu wózek należy wytrzeć miękką ściereczką. Do czyszczenia stelaża używać wyłącznie łagodnego detergentu lub lejnej wody. Części plastikowe mogą być czyszczone łagodnymi środkami myjącymi.

Konserwacja kół.

Koła należy regularnie czyścić i konserwować. W celu ochrony przed korozją i zanieczyszczeniami w razie potrzeby felgi należy powlec środkiem antykorozyjnym i smarem. Należy zadbać o to, aby pozostałości soli były usuwane z wózka natychmiast ciepłą wodą i wilgotną ściereczką. Koła i osie koł należą regularnie czyścić zabrudzeń.

**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY

BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS
CUIDADOSAMENTE**

IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –
LEGGERE ATTENTAMENTE**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO
PÓZNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Frohnacher Str. 8 Fax : +49 (0)9562 / 6272
D-96242 Sonnefeld E-mail : info@hauck.de
Germany Internet: <http://www.hauck.de>